



E-TURTLE / E-GP AIR

MANUEL D'UTILISATION / USER GUIDE
BEDIENUNGSANLEITUNG / GUÍA DEL USUARIO
GUIDA UTENTE / UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Helite
www.helite.com
helite@helite.com

Manufacturer: Helite
1, rue de la petite fin
21121 Fontaine-Lès-Dijon



Airbag certifié / Certified airbag
Zertifizierter Airbag / Airbag certificado
Airbag certificado / Certifikovaný airbag





P3



P19



P35



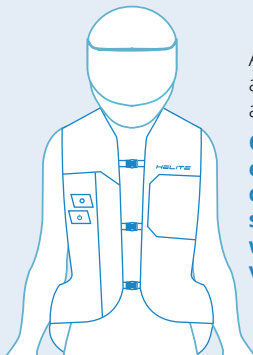
P51



P67



P83



Afin d'utiliser de manière optimale votre airbag autonome Helite, merci de lire attentivement ce manuel.

Ce manuel concerne nos produits e-Turtle et e-GP Air. Il peut être amené à évoluer dans le temps, veuillez vous référer à la section du produit de notre site internet www.helite.com pour obtenir la dernière version.

Les gilets airbag électroniques ont été créés pour protéger les motards dans leur pratique de la moto. **Les gilets ne sont pas adaptés pour les pratiques suivantes : motocross, trial, freestyle, pitbike, figures acrobatiques (cabrages, wheeling, embardées...) ou d'autres sports.**

Présentation du produit	4
Première utilisation	5
Utilisation quotidienne	7
Reconditionnement du gilet après un gonflage	10
Caractéristiques techniques	12
Entretien	16
Informations générales & Consignes de sécurité	17
Garantie & SAV	18
Certification	18
Limites de responsabilité	18

1. Présentation du produit

L'airbag électronique Helite comprend un gilet, une e-cartouche et un câble USB.

a. Le gilet : le e-Turtle contient un airbag, une dorsale niveau 2 et un capteur CDU (crash detection unit) qui analyse la situation en temps réel (position du motard dans l'espace, vitesse,...) et détecte les accidents. Le e-GP Air contient un airbag, une dorsale, une pectorale et un capteur CDU.

b. La e-cartouche : elle gonfle l'airbag intégré dans le gilet en cas de chute ou d'accident. Elle est à usage unique et doit être remplacée après chaque gonflage (voir page 10).

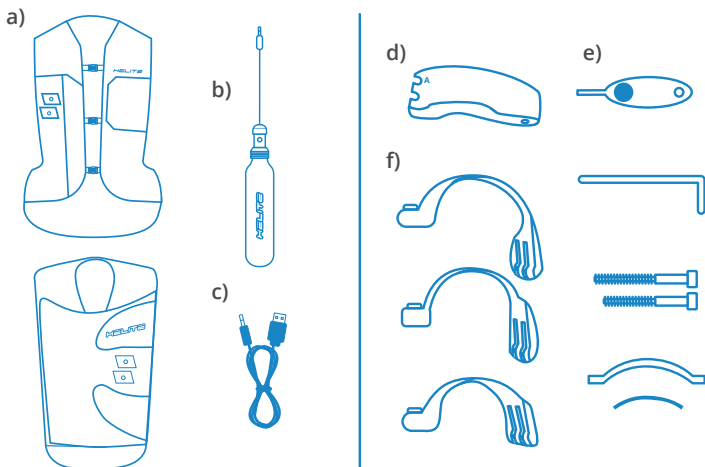
c. Le câble USB : il permet de recharger la batterie du gilet (voir page 8). Attention : seul le câble USB est fourni, il faudra ensuite le brancher à un port USB standard 5V.

Avec l'option capteur fourche

d. Le capteur fourche : il analyse les mouvements de la moto. Il s'installe sur la fourche de la moto (voir page 6). Son autonomie est de 5 ans environ (non rechargeable).

e. L'aimant : il est utile lors de l'appairage du gilet (voir page 5) ainsi que pour les contrôles périodiques.

f. 3 bracelets, 2 vis, une clé Allen, une cale et une mousse : ces éléments seront utiles pour accrocher le capteur fourche sur la moto (voir page 6).



2. Première utilisation

AIRBAG AUTONOME (SANS CAPTEUR FOURCHE) :

1. **Recharger votre gilet** (voir page 8).
 2. **Allumer votre gilet** en appuyant rapidement 3 fois sur le bouton ON/OFF. La LED clignote vert et un bip se fait entendre.
 3. **Vous êtes prêt à rouler.**
- Voir page 10 pour les précautions à suivre avant utilisation.

AVEC L'OPTION CAPTEUR FOURCHE (SDU) :

A. ASSOCIER LE CAPTEUR FOURCHE ET LE GILET

Avant la première utilisation de votre gilet, il faut appairer le gilet avec le capteur fourche. Pour cette manipulation vous avez besoin du gilet, du capteur fourche et de l'aimant.

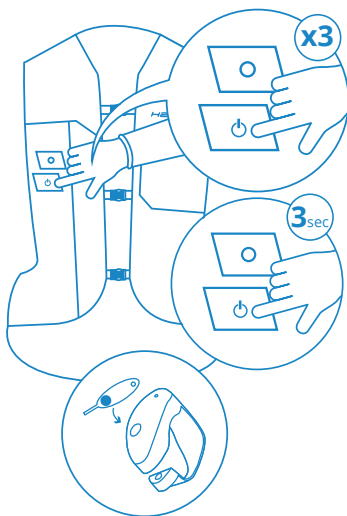
Attention : si d'autres gilets sont associés au capteur fourche, ils doivent être éteints. Vérifier que la e-cartouche soit bien vissée et branchée au gilet.

1. Allumer le gilet en appuyant rapidement 3 fois sur le bouton ON/OFF. La LED clignote vert et un bip se fait entendre.

2. Appuyer pendant 3 secondes sur le bouton ON/OFF jusqu'à ce que la LED devienne bleue. Relâcher le bouton et passer à l'étape suivante.

3. Poser l'aimant sur le capteur fourche au niveau du rond. Attention vous avez 30 secondes pour effectuer cette manipulation.

- Si un bip long retentit sur le gilet : votre gilet et le capteur fourche se sont reconnus. Ils sont associés.
- Si c'est un bip court : le capteur fourche était reconnu par le gilet. Les 2 capteurs étaient déjà associés.
- Si plusieurs bips se font entendre (+ LED rouge) : l'appairage a échoué. Soit vous avez mis plus de 30 secondes à poser l'aimant sur le capteur, soit vous avez déjà 5 capteurs fourches associés au gilet. Dans le premier cas, recommencez la procédure d'appairage. Dans le deuxième cas, vous devez effacer tous les capteurs associés au gilet (voir page 9).



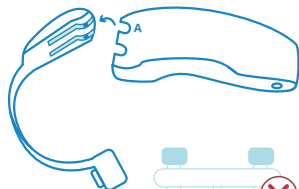
B. INSTALLER LE CAPTEUR FOURCHE SUR LA MOTO

ATTENTION Éteignez tous vos gilets appairés avant d'installer le capteur fourche.

Fourche	Cale	Mousse	Encoche	Bracelet	Taille vis
35 mm	✓	✗	A	1	35 mm
≥ 37 mm	✗	✗	A	1	35 mm
≥ 40 mm	✓	✓	A	2	35 mm
≥ 44 mm	✓	✗	A	2	35 mm
≥ 48 mm	✗	✗	A	2	35 mm
≥ 50 mm	✗	✗	A	2	50 mm
≥ 53 mm	✗	✗	A	3	50 mm

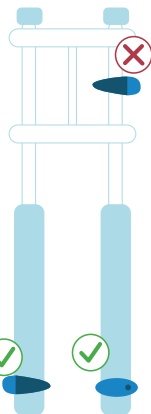
1. Choisir la bonne taille de bracelet

Essayer les différentes tailles en vous aidant du tableau ci-dessus. Le bracelet doit être ajusté à la fourche de la moto. La vis doit pouvoir se visser dans l'écrou du bracelet.



2. Assembler le capteur et le bracelet

Clipper le côté large du bracelet sur le côté du capteur fourche. Choisissez l'encoche A pour ajuster le bracelet à la taille de la fourche de votre moto.

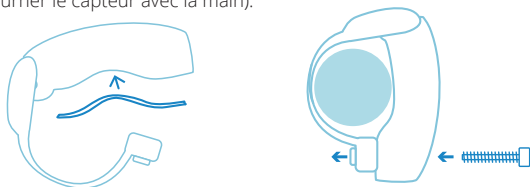


3. Positionner le capteur

ATTENTION Bien nettoyer la fourche avant d'installer le capteur.

a) Placer le capteur sur le bas d'un des fourreaux de la fourche de la moto. Vérifiez qu'aucun élément de la moto ne vienne toucher le capteur même en roulant.

- b) Ajouter la cale si besoin pour ajuster le capteur fourche.
- c) Visser la vis à l'aide de la clé Allen fournie. Ne pas serrer à plus de 1,5Nm au risque de casser le capteur fourche (vous pouvez arrêter de visser quand vous avez des difficultés à tourner le capteur avec la main).



ATTENTION Vérifier régulièrement que votre capteur soit bien positionné et toujours ajusté à la fourche.

C. AJUSTER LE GILET À VOTRE TAILLE

Veillez à bien choisir la taille de votre airbag Helite en fonction de votre morphologie et du tableau de taille de votre modèle. Pour bénéficier d'une protection optimale, vous devez ajuster correctement votre airbag.

e-Turtle : régler les sangles (vous devez pouvoir passer un poing sous le gilet) et fermer les 3 clips.

e-GP Air : bien positionner les velcros et fermer le gilet.

3. Utilisation quotidienne

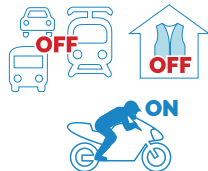
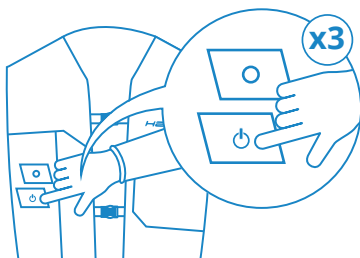
A. LE GILET

1. ÉTEINDRE & ALLUMER LE GILET

Mise en route : appuyez rapidement 3 fois sur le bouton ON/OFF. Il n'est pas nécessaire d'éteindre son gilet au quotidien car il se met en veille automatiquement.

Attention : il y a des situations où il est impératif d'éteindre le gilet :

- Lorsque vous transportez le gilet à une allure de plus de 20km/h avec un autre moyen de transport (voiture, métro, tram, train, bus, avion, bateau ...).
- Lors d'un long stockage sans activité (en hiver par exemple).



2. PORTER LE GILET

- Le gilet se porte par-dessus votre équipement de moto.
- Le gilet est résistant à l'eau. Vous pouvez rouler avec le gilet sous la pluie ou la neige sans protection supplémentaire au-dessus.
- Le gilet peut être porté par le conducteur de la moto et par le passager.

ATTENTION

- Les personnes ayant un stimulateur cardiaque ou d'autres appareils électromédicaux ne doivent pas utiliser le système. Le risque d'interférence avec ces appareils n'a pas été testé.
- Les personnes souffrant de pathologies, de quelque nature que ce soit, au niveau du dos et du cou, ou qui ont subi des interventions récentes à l'abdomen ou au thorax, doivent demander l'avis de leur médecin.
- Déconseillé aux femmes enceintes. Veuillez demander l'avis de votre médecin.

3. RECHARGER LE GILET

Le gilet possède une autonomie de 25H en mode actif.



LED verte : bon fonctionnement
Vous pouvez utiliser le gilet.



LED orange : batterie faible
Vous devez recharger le gilet.



LED orange + bip : batterie presque vide > seulement 30 minutes d'utilisation restantes. Vous devez recharger le gilet.

a) Ouvrir la partie contenant la e-cartouche.

b) Brancher le chargeur à l'embout  situé à côté du connecteur cartouche.

Vous devez utiliser le câble USB Helite fourni avec votre gilet. Seul le câble est fourni, il faudra ensuite le brancher sur un chargeur USB standard (5 Volt).

Pendant le chargement la LED restera orange jusqu'à ce que le gilet ait fini de charger. Le temps de charge est de 3 heures environ avec le câble USB Helite fourni dans le gilet. Dès que la LED redevient verte vous pouvez réutiliser votre gilet.

ATTENTION

Pendant la charge, le gilet n'est pas fonctionnel.

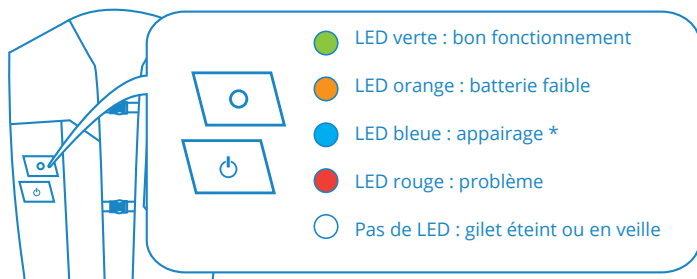
Ne pas recharger le gilet près de surfaces ou d'objets inflammables.

Ne jamais connecter un appareil électrique ou une batterie externe au système avec une tension de plus de 5V.



4. ÉTAT DU GILET

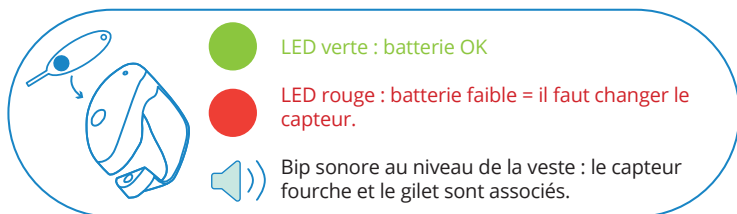
Pour savoir si le système fonctionne correctement, voici les 4 couleurs de LED qui peuvent s'afficher :



En savoir plus sur le fonctionnement des LED et des bips page 15
*dans le cas de l'option capteur fourche.

B. LE CAPTEUR FOURCHE - SDU (OPTION)

Une fois installé et appairé correctement (voir première utilisation page 5), le capteur fourche est totalement autonome. Sa durée de vie est d'environ 5 ans, vous n'avez pas besoin de le recharger. Pour vérifier l'état de la batterie de votre capteur fourche, passer l'aimant sur le capteur.



A SAVOIR :

Pour effacer tous les capteurs fourche associés au gilet, allumer la veste et appuyer pendant 8 secondes sur le bouton . Il est possible d'associer plusieurs capteurs fourche à un seul gilet (5 maximum), par exemple si vous avez plusieurs motos. Pour chaque capteur fourche il faudra refaire cette manipulation d'appairage. Il est possible d'associer autant de gilets que vous voulez à un seul capteur fourche. Un conducteur et son passager peuvent utiliser le même capteur fourche.

ATTENTION

L'utilisation du capteur fourche n'est pas recommandée avec l'utilisation d'accessoires non homologués (pot d'échappement, etc.) ou sur une moto non homologuée. Certaines motos préparées uniquement pour la piste peuvent dépasser un seuil de vibration trop important et induire en erreur le capteur fourche.

C. PRÉCAUTIONS AVANT UTILISATION

Si l'un de ces éléments n'est pas validé, il se peut que vous ne soyez pas protégé correctement.

- le gilet est ajusté correctement à votre taille.
- la e-cartouche doit être neuve et branchée.
- le gilet est bien fermé.
- le gilet est suffisamment chargé (LED verte allumée).
- le capteur fourche est reconnu par le gilet (avec l'option capteur fourche).
- la LED verte est allumée et clignote.

4. Reconditionnement du gilet après un gonflage

Après un gonflage, vous devez reconditionner le gilet. Ne remplacez la e-cartouche qu'avec une e-cartouche, de même capacité et de marque Helite.

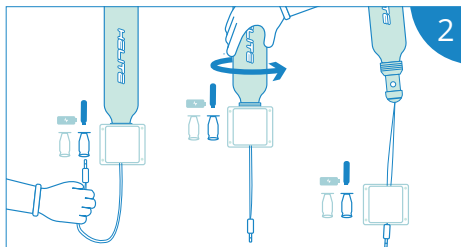
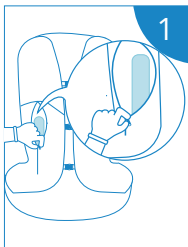
1. Accéder à la e-cartouche (zip ou velcros).

2. Retirer la e-cartouche vide.

- a) Débrancher la e-cartouche.
- b) Dévisser la e-cartouche.



Pour les étapes 2 à 5 le gilet doit toujours être éteint.



3. Retirer l'air du gilet avec vos 2 mains.

4. Installer une nouvelle e-cartouche.

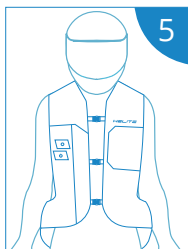
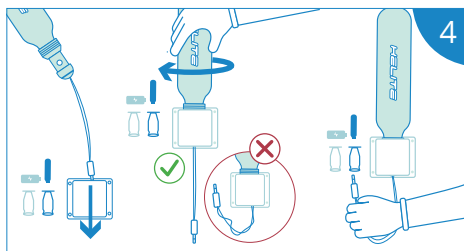
• a) Faire passer le fil conducteur dans le support cartouche.

• b) Visser la e-cartouche jusqu'à disparition du pas de vis.

Attention : visser la cartouche uniquement avec les câbles tendus dans l'axe. Ne pas les tordre, les vriller ou les plier pendant le vissage.

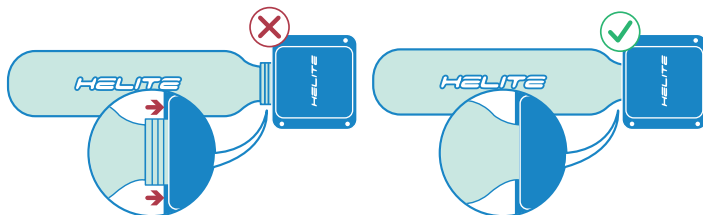
• c) Brancher la e-cartouche.

5. Refermer le zip ou les velcros. Vous pouvez réutiliser le gilet.



ATTENTION à ne pas endommager le fil lors du vissage (ne pas plier ou tordre les fils). Ne jamais brancher la e-cartouche avant de l'avoir vissée complètement (voir exemple schéma ci-dessous).

La e-cartouche doit être vissée jusqu'au bout. Ne pas trop forcer lors du vissage de la e-cartouche.



PRÉCAUTION D'UTILISATION APRÈS UN GONFLAGE

ATTENTION L'airbag se dégonfle progressivement automatiquement. Un dommage externe au gilet peut être détecté par un dégonflage très rapide (inférieur à 5 sec). Si vous observez une trace d'impact au niveau de l'airbag, veuillez nous contacter ou ramenez-le auprès d'un vendeur agréé pour une révision. En cas d'importants dommages externes ou internes, il se peut que la réparation soit impossible.

Vous devez vérifier avant de réutiliser votre gilet que :

- l'airbag n'est pas endommagé.
- la e-cartouche a été remplacée par une e-cartouche Helite neuve de même capacité.
- l'airbag est dégonflé.
- la nouvelle e-cartouche est branchée.

Autres précautions avant chaque utilisation :

- le gilet est ajusté correctement.
- le gilet est fermé correctement.
- la batterie du gilet est suffisamment chargée (LED verte allumée).
- le capteur fourche est reconnu par le gilet (avec l'option capteur fourche).
- la LED verte est allumée et clignote.

5. Caractéristiques techniques

Les gilets airbag électroniques Helite détectent les mouvements du conducteur et déclenchent l'airbag s'ils reconnaissent une situation d'accident ou de chute.

Un capteur fourche (SDU) optionnel installé sur la fourche détecte les mouvements de la moto. Combiné au capteur placé dans le gilet (CDU), il améliore la détection des chutes et des accidents. Le capteur fourche est une option qui est compatible uniquement avec les gilets électroniques moto Helite.



A. CHOCS ET ACCIDENTS DÉTECTÉS

En version autonome (sans capteur fourche), il est nécessaire que la moto circule à une allure supérieure à 20km/h pour qu'une chute soit détectée. Dans cette configuration, voici la liste des accidents détectés :

- Moto percutant ou se faisant percuter par un obstacle conséquent (véhicule, mur, poteau...) de face, de côté ou par l'arrière.
- Glissade et chute (high side, low side).

Le système de détection en version autonome utilise le signal GPS pour optimiser les cas de déclenchement. Lorsque le système ne détecte pas ou mal le signal GPS alors nous ne pouvons pas garantir le déclenchement de l'airbag.

Lorsque le gilet est associé à un capteur fourche, la liste des accidents détectés est étendue aux impacts dès 0km/h (ex : percussion à l'arrêt par un véhicule tiers). Le temps de détection est largement réduit lors d'un impact contre un véhicule.

NB : chaque accident est différent. Bien que le système de détection de crash Helite couvre une majorité d'accidents, il existe toujours un risque de non déclenchement.

ATTENTION Le capteur du gilet est sensible aux mouvements brusques du corps : n'exécutez pas volontairement des manœuvres qui ne sont pas nécessaires à la conduite normale de votre moto (il est possible de se tenir debout sur les repose-pieds de la moto). De même, il est important de ne pas provoquer intentionnellement de chocs sur le capteur fourche quand votre gilet est allumé. Ces deux cas pourraient provoquer le gonflage de l'airbag.

B. AUTONOMIE

Le gilet possède une autonomie d'environ 25h lorsqu'il est allumé (hors mode veille). Il passe en mode veille automatiquement quand aucun mouvement n'est détecté pendant environ 45 secondes et se réveille au premier mouvement.

Le capteur fourche (SDU) a une autonomie d'environ 5 ans (non rechargeable). Il est cependant recommandé de contrôler régulièrement (1 fois par mois) le niveau de batterie du capteur. Pour vérifier si le capteur est encore actif il suffit de positionner l'aimant sur l'emplacement rond du capteur :

- LED verte sur le capteur fourche > batterie OK.
- LED rouge sur le capteur fourche > batterie faible, il faut changer le capteur fourche.
- Absence de LED > batterie nulle, le capteur ne fonctionne plus. Il faut le changer.

Il est conseillé de faire cette manipulation dans un environnement de +10°C.

C. MISE À JOUR

Le système et l'algorithme peuvent être amenés à évoluer. En cas de mise à jour vous serez contacté par votre revendeur.



F - FONCTIONNEMENT DES LEDS

	Fonctionnement normal LED verte clignotante / pas de bip	Vous pouvez rouler	
	Batterie faible LED orange clignotante / pas de bip	Recharger le gilet. Vous pouvez rouler encore pendant 2 heures	
	Batterie presque vide LED orange clignotante / 4 bips	30 minutes de batterie restante	
	Batterie en charge LED orange fixe / Pas de bip	Attendre le chargement total du gilet	
	Batterie chargée LED verte fixe / pas de bip <i>Lorsque le chargeur est encore branché</i>	Débrancher le chargeur	
Avec l'option capteur fourche		Appairage en cours LED bleue fixe / 1 bip toutes les 5 sec. <i>(pendant 30 sec)</i>	Vous avez 30 sec. pour appairer le capteur fourche
		Appairage réussi LED bleue fixe / 1 bip long de 2 sec. <i>(2 bips courts quand le capteur est déjà reconnu)</i>	Votre capteur fourche et votre gilet sont associés
		Appairage manqué LED rouge fixe / 4 bips <i>(ou trop de capteurs associés à la veste)</i>	Recommencer l'appairage
		E-cartouche débranchée, usagée ou fil conducteur endommagé LED rouge fixe / 1 bip toutes les sec. <i>(tant que la e-cartouche n'est pas branchée ou changée)</i>	Brancher ou changer la e-cartouche

A savoir : une perte du signal GPS peut modifier la vitesse du clignotement de la LED (clignotement plus rapide de la LED) .

Pour tout autre dysfonctionnement, contactez votre revendeur ou notre service après-vente : sav@helite.com ou au 03 80 35 48 26.

G. VOYAGER AVEC LE GILET

-> **Train, bus, voiture,...** : pas de restrictions particulières. Attention, il faut éteindre votre gilet quand vous utilisez un moyen de transport autre que la moto.

-> Avion

D'un point de vue réglementaire (règlement IATA), vous êtes autorisé à voyager en avion avec 2 e-cartouches (avec un volume inférieur à 200cc), en cabine ou en soute.

Cependant, même si la réglementation l'autorise, il est possible que le service de sécurité ou la compagnie aérienne vous refuse d'embarquer avec. Nous vous conseillons d'imprimer la réglementation IATA disponible sur helite.com rubrique «FAQ» et de la montrer lors du contrôle si on vous demande plus d'explications. Dans tous les cas, c'est le service de sécurité de l'aéroport et la compagnie aérienne qui prendront la décision finale d'accepter ou non votre équipement à bord.

Pour l'avion, il faut toujours éteindre votre gilet et débrancher la e-cartouche.



6. Entretien

A. LAVAGE

Ne pas laver en machine, ne pas immerger dans l'eau, ne pas nettoyer à sec. Ceci pourrait endommager l'airbag et le système électronique présents à l'intérieur du gilet. Ne pas utiliser de produits détergents ou d'agents de blanchiment. Nous vous conseillons de laver le gilet avec une éponge ou une brosse douce et de l'eau tiède savonneuse. Ne pas repasser. Ne pas mettre au sèche-linge ou sur un radiateur. Nous vous conseillons de faire sécher le gilet sur un cintre dans un endroit sec à l'abri de l'humidité.



B. E-CARTOUCHE

Les e-cartouches sont garanties 10 ans. Nous vous conseillons cependant de vérifier le poids de la e-cartouche chaque année. La vérification consiste à la peser et s'assurer que son poids ne diffère pas de +/- 3g (60GG) ou +/- 5g (100GG) par rapport au poids brut indiqué sur la e-cartouche.

C. STOCKAGE

Après chaque utilisation, ranger votre gilet dans un endroit sec à l'abri de l'humidité. Pour une meilleure longévité du gilet veuillez respecter les règles suivantes :

- Ne pas conserver sous des températures extrêmes (véhicule fermé au soleil, près d'une source de chaleur ou d'une flamme...).
- Ne pas placer et ne pas ranger d'objets lourds sur le gilet.
- Ne pas laisser votre gilet plié ou enroulé, le ranger sur un cintre.
- Ne pas laisser à la portée de rongeurs ou d'autres animaux.



D. RECYCLAGE

Si votre e-cartouche est vide ou que votre gilet airbag est en fin de vie, merci de ne pas les jeter avec vos ordures ménagères. Pour éviter toute nuisance à l'environnement ou à la santé, merci de faire le tri. Veuillez consulter les règles de tri local sur les déchets électroniques et métalliques (municipalité, déchetterie...). Vous pouvez également renvoyer vos produits Helite vides ou en fin de vie afin que nous puissions les recycler à : Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANCE.

7. Informations générales & Consignes de sécurité

ATTENTION Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner le non fonctionnement de votre airbag ou une réduction de son efficacité.

- Les airbags Helite offrent une protection complète à l'état gonflé uniquement. Ils rigidifient le tronc du cou au bassin et réduisent la force des impacts.
- Un airbag ne peut pas garantir la sécurité totale du motard, elle réduit les risques. Il ne protège pas les parties du corps qui ne sont pas couvertes par l'airbag. Pour une protection supplémentaire à moto, l'utilisateur doit porter un casque, des gants et des équipements motos certifiés CE.
- L'utilisateur doit respecter les limitations de vitesse et le code de la route en vigueur dans le pays où il circule.
- Lorsqu'un accident ou une chute est détecté, l'airbag se gonfle automatiquement en une fraction de seconde. Néanmoins, l'utilisateur doit s'assurer d'allumer la carte électronique avant de prendre la moto et que la batterie est chargée.
- Il est possible que les coussins d'air se détériorent ou se percent lors d'une chute s'ils heurtent un objet tranchant ou pointu.
- Avant d'utiliser votre airbag Helite, évitez de laisser des objets dans les poches de vos vêtements notamment s'ils sont pointus.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que votre gilet soit en bon état c'est-à-dire sans déchirure ou usure.
- Nos produits ne contiennent aucune substance allergène. Leur conception ne provoque aucune irritation ni aucune gêne pour l'utilisateur.
- Ne pas coudre ou coller quoi que ce soit sur l'airbag ou le textile car cela pourrait endommager l'airbag et l'empêcher de fonctionner correctement.
- Ne supprimez et ne modifiez aucun élément du système airbag, électronique et textile.
- L'ensemble du gilet (textile, électronique, airbag, capteur) et le capteur fourche ne doivent pas être mis au micro-ondes.
- Le gilet et le capteur fourche (SDU) doivent s'utiliser exclusivement dans une plage de températures comprises entre -10 et +45 °C. L'utilisation prolongée du système à des températures inférieures à -10 °C et supérieures à 45 °C peut nuire au bon fonctionnement du système.
- Tenir hors de portée des enfants.

8. Garantie & SAV

1. GARANTIE

Nos produits sont couverts par une garantie légale de 2 ans contre tout défaut de fabrication. Vous pouvez bénéficier d'une extension de garantie gratuite de 2 ans en inscrivant votre airbag sur **www.my.helite.com**. La partie textile et électronique du produit n'est pas incluse dans le prolongement de la garantie.

2. REMPLACEMENT

Si vous rencontrez l'un des problèmes décrits ci-après, consultez votre vendeur ou contactez-nous pour une réparation ou un remplacement du produit :

- Si vous venez de faire une grosse chute et que vous ne savez pas si votre airbag est encore en bon état de fonctionnement.
- Si le textile est déchiré, que l'airbag est visible ou percé.
- Si une fissure, une cassure ou de la corrosion apparaît sur les pièces du percuteur ou sur la e-cartouche.
- Si le système ne se met plus en marche alors que le gilet est chargé et activé.
- Si vous détectez toute usure anormale du produit.

Contact service après-vente : sav@helite.com - 03 80 35 48 26

9. Certification

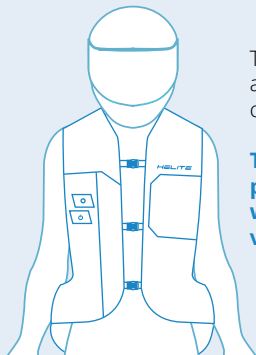
Ce produit est certifié CE par ALIENOR CERTIFICATION (Zone du Sanital, 21 Rue Albert Einstein CHATELLERAULT-France) organisme notifié n° 2754 suivant le protocole CRITT AMC 012. Ce produit est conforme aux exigences du règlement UE 2016/425. La déclaration UE de conformité peut être consultée sur le site www.helite.com.

10. Limites de responsabilité

Veillez noter qu'aucun produit ne peut fournir une protection complète contre les blessures, les lésions graves ou le décès de l'utilisateur. La protection de l'airbag n'est assurée qu'à l'état gonflé. Nous vous rappelons que vous devez suivre les instructions de la notice. Le produit ne doit être utilisé qu'à l'usage pour lequel il est destiné.

Helite ne pourra pas être tenu responsable :

- des dégâts matériels pouvant survenir lors de l'utilisation du gilet;
- si le gilet ne se gonfle pas;
- des blessures couvertes ou non par l'airbag;
- d'une mauvaise installation, de l'usage incorrect et de l'entretien non conforme du gilet;
- de toute modification ou d'une réparation du produit non effectuée par un prestataire agréé;
- en cas de déclenchements intempestifs : dans certaines situations extrêmes, le système pourrait se déclencher sans chute de l'utilisateur;
- le gilet ne couvre pas 100% des risques lors d'un accident;
- le gilet ne garantit pas la détection de 100% des accidents.



To get the most out of your electronic Helite airbag system, please read this manual carefully.

This user guide may change over time, please refer to the product section of our website www.helite.com for the latest version.

This user guide concerns our products e-Turtle and e-GP Air. The electronic airbag systems were created to protect motorcyclists when riding.

The system is not suitable for the following practices: motocross, trial, freestyle, pit bike, acrobatic tricks (rearing, wheeling, swerving, etc.) or other sports.

Product presentation	20
First use	21
Daily use	23
Reactivating the airbag system after inflation	26
Technical description	28
Maintenance	32
General information & Safety precautions	33
Warranty & After sales service	34
Certifications	34
Disclaimer	34

1. Product presentation

The electronic airbag system contains a vest, an e-cartridge and a USB cable.

a. Vest: The e-Turtle contains an airbag, a back protector level 2 and a CDU sensor (Crash detection unit). The CDU sensor analyzes the motion in context (position in space of the rider, speed, etc.) and detects accidents. The e-GP Air contains an airbag, a back protector, a chest protector and a CDU sensor.

b. e-Cartridge: inflates the airbag in the event of a fall or an accident. It is for single use only and must be replaced after each inflation (see page 26).

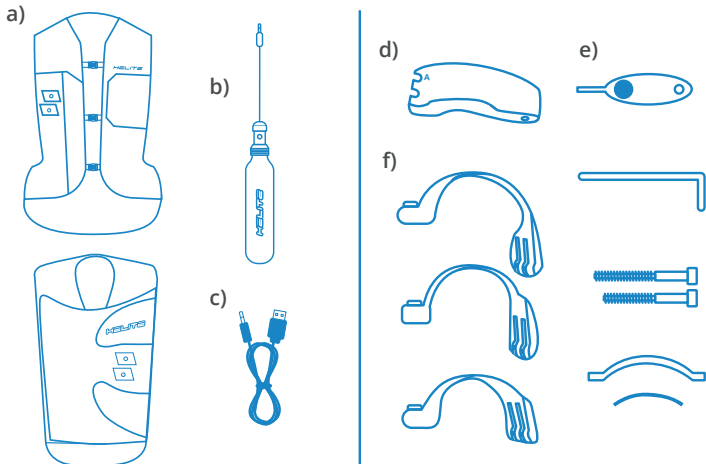
c. USB cable: to recharge the battery of the vest (see page 24). Caution: only the USB cable is included, you can plug it into any standard USB charger.

Optional version with fork sensor

d. Fork sensor: analyzes the movements of the motorcycle. Discreet and autonomous, it needs to be installed on the motorcycle fork (see page 22). The fork sensor has an autonomy of around 5 years (not rechargeable).

e. Magnet: used to pair vest and fork sensor (see page 21) and also for periodic control.

f. 3 bracelets, 2 screws, 1 Allen key, 1 shim and a foam: you need these elements to install the fork sensor on the motorcycle (see page 22).



2. First use

AUTONOMOUS AIRBAG SYSTEM (WITHOUT FORK SENSOR):

1. Recharge your vest (see page 24).

2. Switch on the vest by quickly pressing the ON/OFF button three times. The LED flashes green and you hear a beep.

3. You are ready to ride.

See page 26 for precautions before use.

OPTIONAL VERSION WITH FORK SENSOR (SDU):

A. PAIR THE FORK SENSOR AND THE VEST

Before using your vest for the first time, you need to pair (i.e. associate) the vest with the fork sensor. To do so, you need your vest, the fork sensor and the magnet.

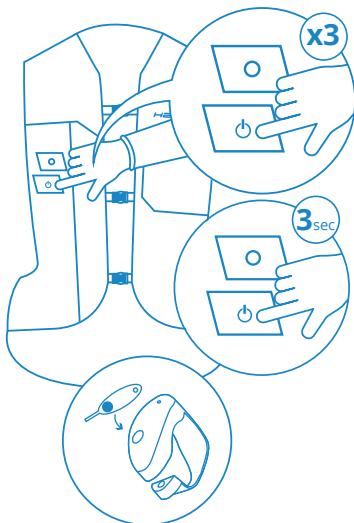
CAUTION If other vests are paired to the sensor, they must be switched off. Check that the e-cartridge is properly screwed and connected to the vest.

1. Switch on the vest by quickly pressing the ON/OFF button three times. The LED flashes green and you hear a beep.

2. Press the ON/OFF button for 3 seconds until the LED turns blue. Release the button and go to the next step.

3. Place the magnet on the fork sensor over the round slot. Please note that you only have 30 seconds to effect this procedure.

- If you hear a long beep: the vest and the fork sensor are paired.
- If you hear a short beep: the fork sensor has recognized the vest. The 2 sensors have already been paired.
- If you hear several beeps (+ red LED): the pairing has failed. Either you have taken more than 30 seconds to place the magnet over the sensor, or you already have 5 fork sensors associated with the vest. In the first case, repeat the pairing procedure. In the second case, you must delete all the sensors associated with the vest (see page 25).



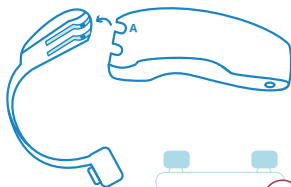
B. INSTALLING THE FORK SENSOR ON THE MOTORCYCLE

CAUTION Switch off all your vests before installing the fork sensor.

Fork	Shim	Foam	Notch	Bracelet	Screw size
35 mm	✓	✗	A	1	35 mm
≥ 37 mm	✗	✗	A	1	35 mm
≥ 40 mm	✓	✓	A	2	35 mm
≥ 44 mm	✓	✗	A	2	35 mm
≥ 48 mm	✗	✗	A	2	35 mm
≥ 50 mm	✗	✗	A	2	50 mm
≥ 53 mm	✗	✗	A	3	50 mm

1. Choose the right bracelet size.

Try the different sizes referring to the table above. The right size has to be adjusted to the motorcycle fork. The screw needs to be screwed into the nut of the bracelet.



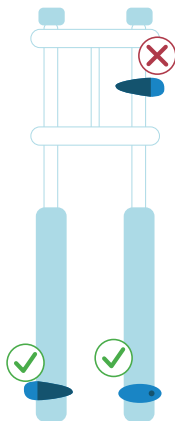
2. Assemble the sensor and the bracelet.

Clip the wide side of the bracelet to the side of the fork sensor. Choose notch A to adjust the bracelet to the size of your motorcycle fork.

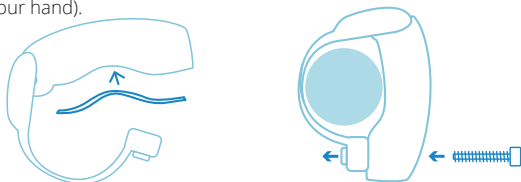
3. Place the sensor.

CAUTION Make sure to thoroughly clean your fork before installing the sensor.

a) Place the sensor on the bottom of one of the fork sleeves of the motorcycle. Please check that no part of the motorcycle comes into contact with the sensor while riding.



- b) Add the shim if necessary to adjust the fork sensor.
- c) Tighten the screw by using the nut. Do not tighten more than 1.5 Nm to avoid breaking the fork sensor (you can stop screwing when it gets difficult to turn the bracelet with your hand).



CAUTION Regularly check that your sensor is well positioned and always adjusted to the fork.

C. ADJUST THE VEST TO YOUR SIZE

Be sure to choose the right size of your Helite airbag according to your body type and the size chart of your model. For optimal protection, you need to adjust your airbag correctly.

e-Turtle: adjust the straps (you must be able to put a fist under the vest) and close the 3 clips.

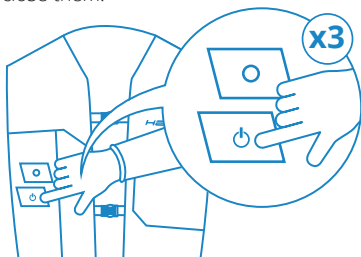
e-GP Air: place the velcros correctly and close them.

3. Daily use

A. THE VEST

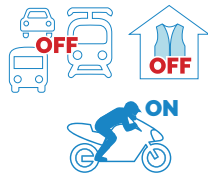
1. SWITCHING ON & OFF THE VEST

The vest can be switched ON / OFF by quickly pressing three times the button. There is no need to turn off your vest on a daily basis as it automatically goes into sleep mode.



Caution, there are some situations in which it is imperative to switch off the vest:

- When transporting the vest at a speed of more than 20km/h using different means of transport (car, subway, streetcar, train, bus, plane, boat, etc).
- During a long storage time (in winter for example).



2. WEARING THE VEST

- The vest is worn over the motorcycle garment.
- The vest is water resistant. You can ride with the vest in the rain or snow, there is no need for additional protection over it.
- The vest can be worn by both the rider and the pillion.

CAUTION

- People using a pacemaker or other electromedical devices should not use the system. The risk of interference with these devices has not been tested.
- People suffering from any kind of back and neck pathology, or who have had recent abdominal or thoracic surgery, should seek the advice of their doctor.
- Not recommended for pregnant women. Please ask your doctor for advice.

3. RECHARGING THE VEST

The vest has an autonomy of 25H when it is switched on.



Green LED: System operational

You can use the vest.




Orange LED: Battery low

You need to recharge the vest.



Orange LED + beep: Battery almost empty > only 30 minutes of use remaining. You need to recharge the vest.

a) Open the part which contains the e-cartridge.

b) Connect the charger to the corresponding connector  (battery symbol).

You must use the Helite USB cable provided with your vest. Only the cable is included, you have to plug it afterwards into a standard USB charger (5 Volt).

During the charging, the LED will remain orange. The charging time is around 3 hours with the Helite USB cable provided with the vest. Once the LED turns green the charging is completed and you can reuse the vest.

CAUTION

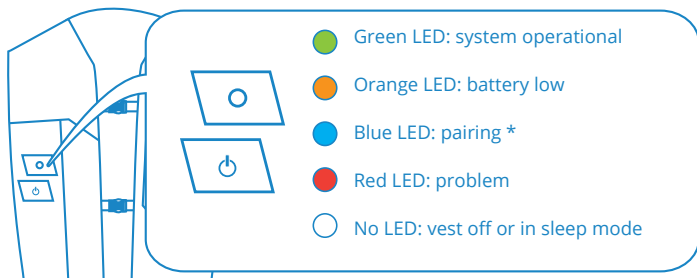
During charging, the vest is not operational.

Do not charge the vest near flammable surfaces or objects.

Never connect an electrical device or an external battery to the system with a voltage of more than 5V.

4. VEST LED DESCRIPTION

To know if the system is working properly, here are the 4 LED colors used and their different significations:

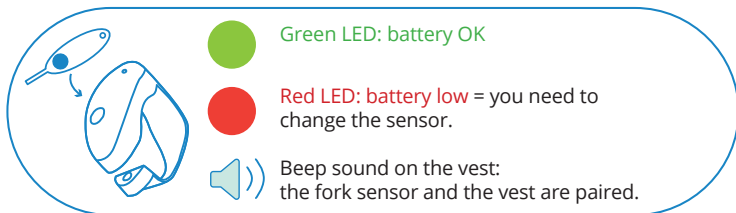


More info on page 31 about the operation of the LEDs and the beeps.


*only for optional version with fork sensor.

B. THE FORK SENSOR - SDU (OPTIONAL)

Once installed and correctly paired (see First use, page 21), the fork sensor is completely autonomous. Its lifespan is about 5 years, you do not need to recharge it. To check the battery status of your sensor, please pass the magnet over the sensor.



GOOD TO KNOW:

To delete all the sensors that are paired with the vest, press the button  for 8 seconds on the vest that is switched on.

It is possible to pair several fork sensors to a single vest (5 maximum), for example if you have several motorcycles. For each fork sensor you will have to repeat this pairing process. It is possible to pair as many vests as you like with one fork sensor. Rider and pillion rider can use the same fork sensor.

CAUTION

The use of the fork sensor is not recommended with the use of non-approved accessories (exhaust pipe) and on a non-approved motorcycle. Some motorcycles prepared only for the race track may exceed a too high vibration threshold and mislead the sensor.

C. PRECAUTIONS BEFORE USING THE AIRBAG SYSTEM

If one of these conditions is not validated, you may not be protected properly.

- The vest is adjusted correctly to your size.
- The e-cartridge must be new and properly connected to the system.
- The vest is properly closed.
- The vest is sufficiently charged (green LED on).
- The fork sensor is recognized by the vest (version with fork sensor).
- The green LED is on and flashes.

4. Reactivating the airbag system after inflation

After inflation, you need to reactivate the airbag system. Only replace the e-cartridge by a Helite branded e-cartridge of the same capacity.

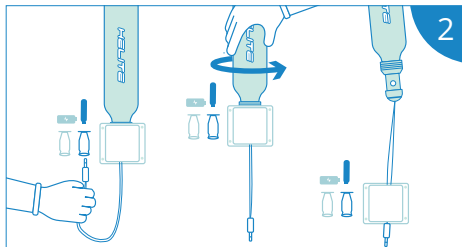
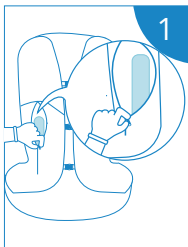
1. Get access to the e-cartridge (zip or velcro).

2. Remove the empty e-cartridge.

- a) Disconnect the e-cartridge.
- b) Unscrew the e-cartridge.



For steps 2 to 5 the vest must always be switched off.



3. Remove air from the vest with both hands.

4. Install a new e-cartridge.

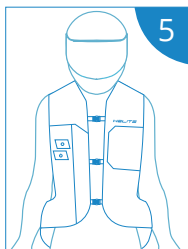
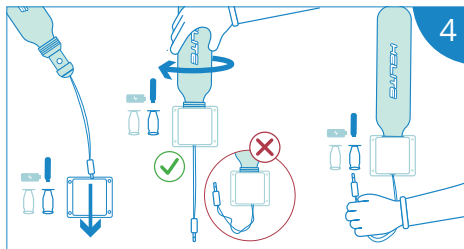
- a) Slide the e-cartridge cable in the cartridge holder.
- b) Screw the e-cartridge until the thread is no longer visible.

Caution: When screwing in the e-cartridge, the cable must be straight.

Do not twist, kink or bend the cable when screwing it in.

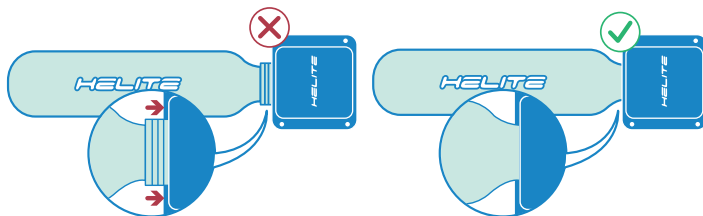
- c) Connect the e-cartridge.

5. Close the zip or the velcros and the vest can be reused.



CAUTION Do not damage the cable while screwing the e-cartridge (e.g. by bending or twisting it). Only connect the e-cartridge once it is entirely screwed (see example on the scheme below).

The e-cartridge must be screwed entirely. Do not apply too much pressure when screwing in the e-cartridge.



PRECAUTIONS AFTER AIRBAG INFLATION

CAUTION After inflation, the airbag automatically deflates slowly. External damage to the vest can be detected by very rapid deflation (less than 5 sec). If you observe any marks on the airbag, please contact us or take it to an authorized dealer for servicing. In the event of extensive external or internal damage, repair may not be possible.

Before reusing the airbag you must check the following points:

- The airbag is not damaged.
- The used e-cartridge is replaced by a new Helite e-cartridge of the same capacity.
- The airbag is deflated.
- The new e-cartridge is properly connected with the vest.

Other precautions before each use:

- The vest is properly adjusted.
- The vest is correctly closed.
- The battery of the vest is sufficiently charged (green LED on).
- The fork sensor is recognized by the vest (if optional version with fork sensor).
- The green LED is on and flashes.

5. Technical description

The Helite electronic airbag vests detect the rider's movements and trigger the airbag if an accident or fall situation is recognized.

An optional fork sensor (SDU) installed on the fork detects the movements of the motorcycle. Combined with the sensor (CDU) in the vest, it improves the detection of falls and accidents. The fork sensor is an option that is only compatible with Helite motorcycle electronic vests.



A. IMPACTS AND DETECTED ACCIDENTS

Autonomous version (without SDU fork sensor), the system only detects accidents from a speed above 20 km/h. Here are the possible detection cases:

- Motorcycle striking or being struck by a significant obstacle (vehicle, wall, post, etc.) from the front, side or rear.
- Slides and falls (high side, low side).

The detection system of the autonomous version uses the GPS signal to optimize the triggering situations. If the system does not detect or badly detects the GPS signal we cannot guarantee the triggering of the airbag.

When the vest is associated with the SDU fork sensor, the list of detected accidents is extended to impacts from 0 km/h (e.g. impact when stopped by a third party vehicle).

The detection time is significantly faster in case of an impact against a vehicle.

Please note that each accident is different. Even though the Helite crash detection system covers a large majority of potential accidents, there is always a non-zero risk of non-triggering.

CAUTION The vest sensor is sensitive to sudden body movements. Do not intentionally execute movements that are not necessary for normal motorcycle riding (it is possible to stand on the footrests of the motorcycle). It is equally important to not intentionally cause shocks to the fork sensor when your vest is on. Both of these cases could trigger the airbag to inflate.

B. AUTONOMY

The vest has 25h of autonomy when switched on (except in sleep mode). It automatically switches to sleep mode when no movement is detected for about 45 seconds and is reactivated at the first movement.

The fork sensor (SDU) has an autonomy of around 5 years (not rechargeable). However, it is recommended to check the battery level of the sensor regularly (once a month). To check whether the sensor is still active, simply position the magnet on the round sensor slot:

- green LED on the fork sensor > battery OK.
- red LED on the fork sensor > battery low, you need to change the fork sensor.
- no LED > battery empty, the fork sensor is no longer operational. You must change it. It is recommended to effect this procedure in an environment of +10°C.

C. UPDATE

The system and the algorithm may evolve. In case of an update you will be contacted by your dealer.

D. THE E-CARTRIDGE

The airbag is sold with an e-cartridge (trigger system + gas cartridge) already installed in the vest and ready to use.

CAUTION

- The e-cartridges are **for single use only and must be replaced after each inflation**.
- Use only Helite branded GG60 or GG100 e-cartridges (depending on the size of your airbag vest).
- Never connect the e-cartridge before it is completely screwed into the cartridge holder, as this may damage or break the cable (see page 27).
- The e-cartridge should be stored and used in temperatures below 60°C. Do not leave full e-cartridges in the car in high temperatures for example.
- Never let the e-cartridge fall down.
- If rust or other corrosive marks appear on the outer surface of the e-cartridge, change it immediately and discard the e-cartridge. Never cut the e-cartridge.
- Do not throw the e-cartridge into fire.
- It is important to weigh the e-cartridge once a year (see page 32).

E. SIZES



















• Choosing your size:

Please consult the size chart below in order to choose the regarding model in the right size for your body type. Measures must be taken with clothing and equipment.

E-TURTLE in cm	XS	S	M	L	L-L	XL	XL-L
Height	145-165	155-170	165-175	170-185	170-185	180-195	180-195
Chest line	80-95	85-95	90-100	95-105	100-120	100-110	105-140
Shoulder to waist distance	38	40	43	47	47	51	51
e-Cartridge	60 GG	60 GG	60 GG	60 GG	100 GG	60 GG	100 GG

E-GP AIR in cm	S	M	L	L-L	XL	XL-L
Height	160-180	165-185	170-190	170-190	175-195	175-195
Chest line	75-85	80-90	85-95	90-100	90-105	95-115
Shoulder to waist distance	40	50	55	55	60	60
e-Cartridge	60 GG	60 GG	60 GG	60 GG	60 GG	60 GG

F - OPERATION OF LEDS

		System operational Green flashing LED / no beep	You can ride.	
		Battery low Orange flashing LED / no beep	You need to recharge the vest. You can still ride for 2 hours.	
		Battery almost empty Orange flashing LED / 4 beeps	30 minutes of battery life remaining.	
		Battery charging Orange LED / no beep	Wait until the charging is completed.	
		Charging completed Green LED / no beep <i>when the charger is still connected</i>	Unplug the charger.	
Optional version with fork sensor (SDU)			Pairing in process Blue LED / 1 beep every 5 sec. <i>(during 30 sec.)</i>	You have 30 seconds to pair the fork sensor.
			Pairing succeeded Blue LED / 1 beep every 2 sec. <i>(2 short beeps when the sensor is already recognized)</i>	The vest and the fork sensor are paired.
			Pairing failed Red LED / 4 beeps <i>(or too many sensors recognized by the vest)</i>	Restart the pairing.
			Disconnected e-cartridge, empty e-cartridge or damaged cable. Red LED / 1 beep every second <i>(while the e-cartridge is not connected or replaced)</i>	Connect or replace the e-cartridge.

Please note: a loss of GPS signal can affect the speed of LED flashing (faster LED flashing).

If you notice any other malfunctions, please contact your dealer or our after sales service via e-mail sav@helite.com or by phone +33 3 80 35 48 26.

G. TRAVELING WITH THE VEST

-> Train, bus, car

No specific restrictions. Caution, you must turn off your vest when using any means of transport other than the motorcycle.

-> Plane

From a legal point of view (IATA regulations), you are authorized to travel by airplane with 2 e-cartridges (with a volume of less than 200cc), in the cabin or in the hold.

However, even if it is legally allowed, it is possible that the security service or the airline will refuse you to board the aircraft with the e-cartridge.

We advise you to print

the IATA regulation (available on helite.com "FAQ") and to show it during the control if you are asked for further explanation. In any case, the security department of the airport and the airline will make the final decision whether to take your equipment on board or not.

On the plane, you always have to turn off your system and unplug the e-cartridge.



6. Maintenance

A. WASHING

Do not machine wash, do not immerse in water, do not dry clean. This could damage the airbag and the electronic system inside the vest. Do not use detergents or bleach. We recommend washing the vest with a sponge or soft brush and warm soapy water. Do not iron. Do not tumble dry or put on a radiator. We advise you to dry the vest on a hanger in a dry place away from humidity.

B. E-CARTRIDGE

The e-cartridge comes with a 10 year warranty. The e-cartridges have a long life span but we recommend to check them annually. The check consists in weighing your e-cartridge on a scale and making sure that the weight is approximately +/- 3g (60GG) or +/- 5g (100GG) equivalent to the weight written on your e-cartridge.

C. STORAGE

After each use, store your vest in a dry place away from humidity.

Follow the guidelines below to enjoy a long and reliable use of your airbag system:

- Avoid high temperatures (direct sunlight, if left in a vehicle, near a heat source or flame).
- Do not cover with anything heavy.
- Do not fold or roll, store your vest on a hanger.
- Do not leave within reach of rodents or other animals.

D. RECYCLING

If your e-cartridge is empty or your airbag vest has reached the end of its life, please do not throw it away with your household waste. To avoid any harm to the environment or health, please sort them. Please refer to local sorting rules for electronic and metal waste (local authority, waste disposal center, etc). You can also return your empty or discarded Helite products so that we can recycle them to : Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANCE.

7. General information & Safety precautions

CAUTION Failure to follow safety instructions may lead to airbag malfunctioning or reduce its effectiveness.

- Helite airbags offer full protection only when inflated. They stiffen the trunk from neck to pelvis and reduce impact forces.
- An airbag system cannot guarantee the total safety of the biker, it reduces the risks. It does not protect parts of the body that are not covered by the airbag. For additional protection on a motorcycle, the user must wear a helmet, gloves and CE-certified motorcycle equipment.
- The user must comply with the speed limits and traffic regulations in force in the country in which he is riding.
- When an accident or a fall is detected, the airbag inflates automatically in a fraction of a second. Nevertheless, the user must ensure that the airbag system is switched on before riding the motorcycle, and that it is correctly charged.
- Air cushions may deteriorate or get pierced during a fall if they hit a sharp or pointed object.
- Take out any sharp objects from your pockets before using your Helite airbag.
- Check that your airbag is in good working condition, i.e. no rips or tears, before each use.
- Our products do not contain any allergenic substances. The design will not cause any irritation or discomfort to the wearer.
- Do not sew or stick anything onto the Helite airbag (neither the airbag itself nor its fabric) as it could pierce the airbag and prevent it from working properly.
- Do not remove or modify any part of the airbag, the electronic system or the fabric.
- The whole vest (textile, electronics, airbag, sensor) must not be put in the microwave.
- The vest and the SDU fork sensor should only be used in a temperature range of -10 to + 45°C. Prolonged exposure of the system to temperatures below -10°C and above 45°C may impair the proper functioning of the system.
- Keep out of reach of children.

8. Warranty & After sales service

1. WARRANTY

Our products are covered by a 2-year legal warranty against any manufacturing defect. You can benefit from a free 2-year warranty extension by registering your airbag on **www.my.helite.com**. The textile and electronic part of the product are not included in the warranty extension.

2. REPLACEMENT

If you encounter any of the problems described below, consult a dealer or contact our after sales service to replace the product:

- If you've just had a severe fall and you don't know if your airbag is still in good working condition.
- If the textile is torn, the airbag is visible or pierced.
- If any breaks, cracks or corrosion appear on the trigger mechanism or on the e-cartridge.
- If the system does not switch ON although the vest is charged and activated.
- If you detect any abnormal wear of the product.

Contact after sales service: sav@helite.com - +33 3 80 35 48 26

9. Certifications

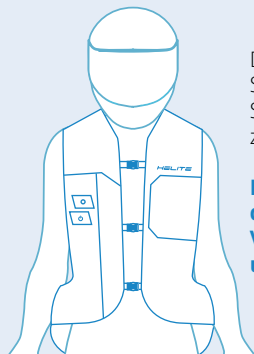
This product is CE certified by ALIENOR CERTIFICATION (Zone du Sanital, 21 Rue Albert Einstein CHATELLERAULT-France) notified body number 2754 according to the protocol CRITT AMC 012. This product complies with the requirements of EU Regulation 2016/425. The EU Declaration of Conformity can be consulted on the website www.helite.com.

10. Disclaimer

Please note that no product can provide complete protection against injury, serious injury or death to the user. Airbag protection is provided only when inflated. We remind you that you must follow the instructions in the user guide. The product must only be used for its intended purpose.

Helite cannot be held responsible:

- For material damage that may occur during the use of the vest;
- If the vest does not inflate;
- For injuries covered or not covered by the airbag;
- For improper installation, improper use and improper maintenance of the vest;
- For any modification or repair of the product that is not performed by an authorized service provider;
- In the event of accidental triggering: in extreme situations, the system could be triggered without the user falling;
- The vest does not cover 100% of the risks in the event of an accident;
- The vest does not guarantee the detection of 100% of accidents.



Damit Ihr elektronisches Helite Airbag-System optimalen Nutzen bietet, bitten wir Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.

Die Bedienungsanleitung kann mit der Zeit geändert werden. Die neueste Version finden Sie im Produktbereich unserer Website www.helite.com.

Die Bedienungsanleitung betrifft die Produkte e-Turtle und e-GP Air. Diese elektronischen Airbag-Systeme wurden zum Schutz von Motorradfahrern beim Fahren entwickelt. **Das System ist für folgende Praktiken nicht geeignet: Motocross, Trial, Freestyle, Pitbike, akrobatische Tricks (Rearing, Wheeling, Swerving usw.) oder andere Sportarten.**

Vorstellung des Produkts	36
Erstgebrauch	37
Täglicher Gebrauch	39
Reaktivierung des Airbag-Systems nach einer Auslösung	42
Technische Beschreibung	44
Lagerung und Wartung	48
Allgemeine Informationen & Sicherheitsvorkehrungen	49
Garantie & Kundenservice	50
Zertifizierungen	50
Haftungsausschluss	50



1. Vorstellung des Produkts

Das elektronische Airbag-System enthält: eine Weste, eine e-Kartusche und ein USB-Kabel.

a. Weste: e-Turtle: Airbag, Rückenprotector Level 2, CDU-Sensor (Crash Detection Unit). Der CDU-Sensor analysiert die Situation in Echtzeit (Bewegung des Fahrers, Position und Geschwindigkeit) und erkennt Stürze oder Unfälle. e-GP Air: Airbag, Rücken- und Brustprotector, CDU-Sensor.

b. e-Kartusche: bläst den Airbag im Falle eines Sturzes auf. Sie darf nur einmal verwendet und muss nach jeder Auslösung ausgetauscht werden (siehe S. 42).

c. USB-Kabel: um den Akku in der Weste aufzuladen (siehe S. 40).

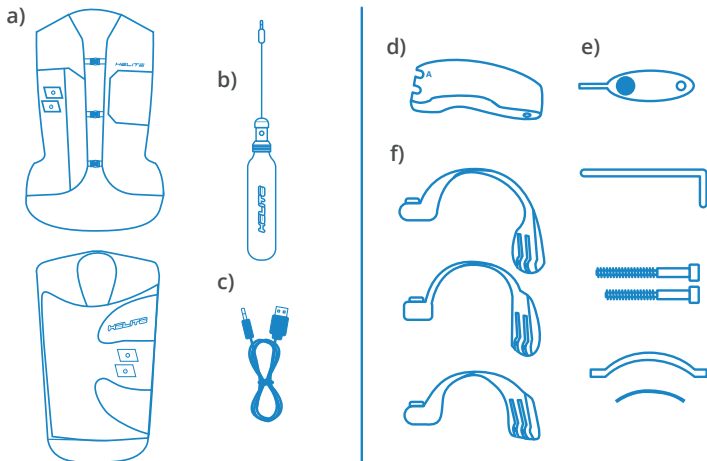
Achtung: Nur das USB-Kabel ist enthalten, Sie können es an einem beliebigen Standard USB-Ladegerät anschließen.

Mit der Option „Gabel-Sensor“

d. Gabel-Sensor: analysiert die Bewegungen des Motorrads. Er ist autonom und wird an der Motorradgabel befestigt (siehe S. 37). Der Gabel-Sensor hat eine Lebensdauer von 5 Jahren (nicht wiederaufladbar).

e. Magnet: dient zur Überprüfung der Kopplung der Weste mit dem Gabel-Sensor (siehe S. 37) sowie der regelmäßigen Überprüfung der Aktivität des Gabel-Sensors.

f. 3 Befestigungsvorrichtungen, 2 Schrauben, 1 Inbusschlüssel, 1 Keil, 1 Gummistreifen: zur Befestigung des Gabel-Sensors an der Motorradgabel (siehe S. 38).





2. Erstgebrauch

AUTONOME VARIANTE (OHNE GABEL-SENSOR):

1. **Laden Sie Ihr Airbag-System auf** (siehe S. 40).
2. **Schalten Sie das System ein**, indem Sie dreimal schnell auf den AN-/AUS-Knopf drücken. Die LED blinkt grün und es ertönt ein Piepton.
3. **Sie können Ihr Airbag-System nun auf dem Motorrad nutzen.**
Siehe Abschnitt Sicherheitsvorkehrungen auf Seite 42.

MIT GABEL-SENSOR (SDU), OPTIONAL:

A. KOPPELN SIE DEN GABEL-SENSOR MIT DER WESTE

Vor dem ersten Gebrauch der Airbag-Westen müssen Sie die Weste mit dem Gabel-Sensor koppeln. Hierzu benötigen Sie die Weste, den Gabel-Sensor und den Magneten.

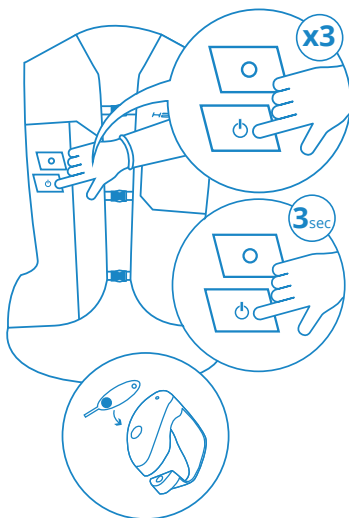
ACHTUNG Bereits gekoppelte Westen müssen ausgeschaltet sein.
Stellen Sie sicher, dass die e-Kartusche korrekt eingeschraubt und mit der Weste verbunden ist.

1. Schalten Sie die Weste an, indem Sie schnell auf den Knopf drücken. Die LED blinkt grün und es ertönt ein Piepton.

2. Halten Sie den Knopf für 3 Sekunden gedrückt bis die LED blau wird. Lassen Sie den Knopf los und gehen Sie zum nächsten Schritt über.

3. Halten Sie den Magneten an den Gabel-Sensor über das runde Symbol. Bitte beachten Sie, dass Sie nur 30 Sekunden haben, um diesen Vorgang abzuschließen.

- Langer Piepton: Die Weste und der Gabel-Sensor sind miteinander gekoppelt.
- Kurzer Piepton: Die Weste und der Gabel-Sensor wurden bereits gekoppelt.
- Mehrere Pieptöne (+ rote LED): Die Kopplung ist fehlgeschlagen. Entweder Sie haben mehr als 30 Sekunden für den Vorgang gebraucht, oder es sind bereits 5 Gabel-Sensoren mit der Weste gekoppelt. Wiederholen Sie im ersten Fall den Kopplungsvorgang. Im zweiten Fall müssen Sie alle mit der Weste verbundenen Sensoren löschen (siehe S. 41).





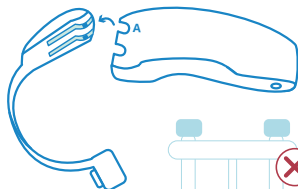
B. INSTALLATION DES GABEL-SENSORS AM MOTORRAD

ACHTUNG Schalten Sie alle Ihre Westen aus, bevor Sie den Gabel-Sensor installieren.

Gabel	Keil	Gummi- streifen	Kerbe	Vorrich- tung	Größe der Schraube
35 mm	✓	✗	A	1	35 mm
≥ 37 mm	✗	✗	A	1	35 mm
≥ 40 mm	✓	✓	A	2	35 mm
≥ 44 mm	✓	✗	A </td <td>2</td> <td>35 mm</td>	2	35 mm
≥ 48 mm	✗	✗	A	2	35 mm
≥ 50 mm	✗	✗	A	2	50 mm
≥ 53 mm	✗	✗	A	3	50 mm

1. Wählen Sie die richtige Größe der Befestigungsvorrichtung

Testen Sie die verschiedenen Größen anhand der Tabelle. Die richtige Größe muss an die Motorradgabel angepasst werden. Die Schraube muss in die Gewindemutter der Befestigungsvorrichtung eingeschraubt werden.



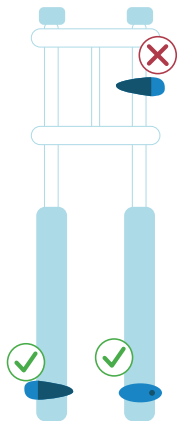
2. Montieren Sie den Sensor mithilfe der Vorrichtung

Klemmen Sie die breite Seite der Befestigungsvorrichtung an die Seite des Gabel-Sensors. Wählen Sie die Kerbe A, um die Vorrichtung an die Größe der Motorradgabel anzupassen.

3. Platzieren Sie den Sensor

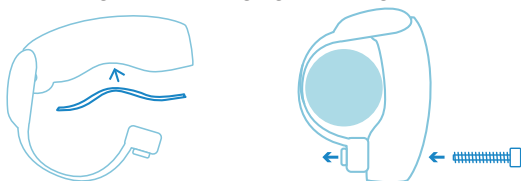
ACHTUNG Reinigen Sie vor der Installation die Motorradgabel gründlich.

a) Platzieren Sie den Sensor unten an einer der Gabelholme des Motorrads. Stellen Sie sicher, dass auch während der Fahrt kein Teil des Motorrads den Sensor berührt.





- b) Nutzen Sie, falls nötig, die Unterlegscheibe, um den Gabel-Sensor anzubringen.
 c) Ziehen Sie die Schraube mit der Mutter fest. Ziehen Sie die Schraube nicht mehr als 1,5 Nm an, da sonst der Gabel-Sensor brechen könnte. Sie können mit dem Schrauben aufhören, wenn es schwierig wird, die Befestigungsvorrichtung mit der Hand zu drehen.



ACHTUNG Überprüfen Sie regelmäßig, ob Ihr Sensor richtig positioniert und korrekt an der Motorradgabel angebracht ist.

C. PASSEN SIE DIE WESTE AN IHRE GRÖSSE AN

Achten Sie darauf, die richtige Größe Ihres Helite Airbag-Systems entsprechend Ihres Körperbaus und der Größentabelle Ihres Modells zu wählen. Für einen optimalen Schutz muss das System richtig eingestellt sein.

e-Turtle: Stellen Sie die Verstellriemen ein (eine Faust muss unter die Weste passen) und schließen Sie die 3 Clips.

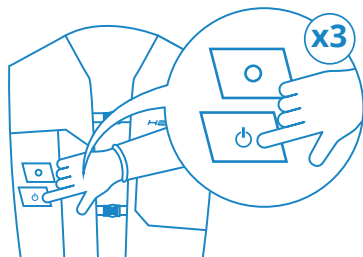
e-GP Air: Platzieren Sie die Klettverschlüsse richtig und schließen Sie sie.

3. Täglicher Gebrauch

A. DIE WESTE

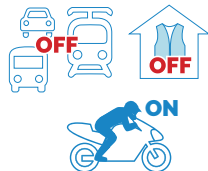
1. AN- & AUSSCHALTEN DER WESTE

Die Weste kann AN-/AUSGESCHALTET werden, indem dreimal schnell auf den Knopf gedrückt wird. Es ist nicht notwendig, die Weste jeden Tag auszuschalten, da sie automatisch in den Schlafmodus wechselt.



Achtung, es gibt Situationen, in denen Sie die Weste ausschalten müssen:

- Beim Transport der Weste mit einer Geschwindigkeit von mehr als 20km/h mit einem anderen Transportmittel (Auto, Straßenbahn, U-Bahn, Zug, Bus, Flugzeug, Schiff, usw).
- Während einer längeren Lagerzeit (z.B. im Winter).





2. TRAGEN DER WESTE

- Die Weste ist über der Motorradausrüstung zu tragen.
- Die Weste ist wasserfest. Sie können diese auch ohne zusätzlichen Schutz bei Regen oder Schnee nutzen.
- Die Weste kann sowohl vom Motorradfahrer als auch vom Sozius genutzt werden.

ACHTUNG

- Personen, die einen Herzschrittmacher oder andere elektromedizinische Geräte verwenden, sollten das System nicht benutzen. Das Risiko von Interferenzen mit diesen Geräten ist nicht getestet worden.
- Personen, die an jeglicher Art von Rücken- und Nackenpathologie leiden oder die kürzlich an Bauch oder Brustkorb operiert wurden, sollten den Rat ihres Arztes einholen.
- Nicht empfohlen für schwangere Frauen. Bitte fragen Sie Ihren Arzt um Rat.

3. AUFLADEN DER WESTE

Die Weste hat im angeschalteten Zustand eine Akkulaufzeit von ca. 25 Stunden.



Grüne LED: System betriebsbereit
Sie können die Weste nutzen.



Orange LED: Akku schwach
Sie müssen die Weste aufladen.



Orange LED + Piepton: Akku fast leer > nur noch 30 Minuten
Gebrauchsdauer. Sie müssen die Weste wieder aufladen.

a) Öffnen Sie den Teil, der die e-Kartusche enthält.

b) Schließen Sie das Ladegerät am Anschluss an  (Batteriesymbol).

Sie müssen das von Helite mitgelieferte USB-Kabel nutzen. Nur das Kabel ist im Lieferumfang enthalten. Sie müssen es im Anschluss an ein Standard USB-Ladegerät anschließen (5 Volt).

Während des Ladevorgangs leuchtet eine orange LED. Die Ladezeit beträgt ca. 3 Stunden mit von Helite mitgeliefertem USB-Kabel. Erscheint eine grüne LED, ist der Ladevorgang beendet und Sie können die Weste wieder benutzen.

ACHTUNG

Während des Aufladevorgangs ist die Weste nicht betriebsbereit.

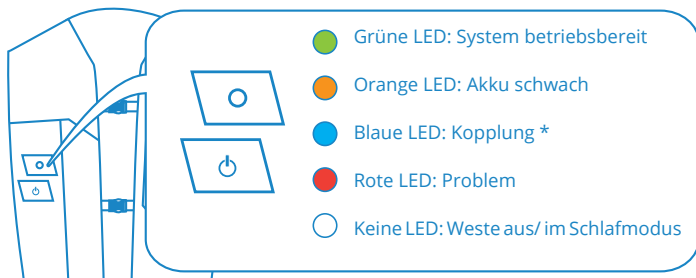
Laden Sie die Weste nicht in der Nähe von entflammaren Oberflächen oder Gegenständen auf.

Schließen Sie niemals ein elektrisches Gerät oder eine externe Batterie mit einer Spannung von mehr als 5V an das System an.



4. LED-BESCHREIBUNG DER WESTE

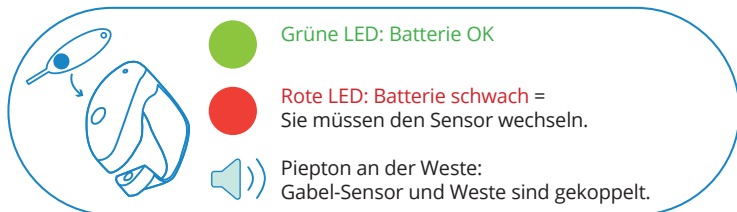
Um zu wissen, ob das System ordnungsgemäß funktioniert, finden Sie hier die 4 verwendeten LED-Farben und ihre verschiedenen Bedeutungen:



Siehe S. 47 für mehr Informationen zur LED und zu den Pieptönen
*nur bei Variante mit optionalem Gabel-Sensor

B. DER GABEL-SENSOR (SDU), OPTIONAL

Nach der Installation und korrekten Kopplung (siehe Erstgebrauch, S. 37) ist der Gabel-Sensor vollkommen autonom. Seine Lebensdauer beträgt ca. 5 Jahre (nicht wiederaufladbar). Um den Batteriestatus Ihres Sensors zu überprüfen, halten Sie den Magneten über den Sensor.



GUT ZU WISSEN:

Um alle mit der Weste gekoppelten Gabel-Sensoren zu löschen, halten Sie den Knopf  der angeschalteten Weste für 8 Sekunden gedrückt.

Sie können mehrere Sensoren mit einer Weste koppeln (maximal 5). Wenn Sie mehrere Motorräder haben, müssen Sie jedes Motorrad einzeln mit der Weste koppeln.

Sie können beliebig viele Westen mit einem Gabel-Sensor koppeln.

Fahrer und Sozius können den gleichen Gabel-Sensor nutzen.



ACHTUNG

Die Nutzung des Gabel-Sensors wird nicht empfohlen bei der Verwendung von nicht genehmigtem Zubehör (Auspuffrohr) und auf einem nicht genehmigten Motorrad. Einige Motorräder, die nur für die Rennstrecke vorbereitet sind, können eine zu hohe Schwingungsschwelle überschreiten und den Sensor in die Irre führen.

C. SICHERHEITSVORKEHRUNGEN VOR DEM GEBRAUCH DES SYSTEMS

Wenn eine dieser Bedingungen nicht erfüllt ist, sind Sie möglicherweise nicht ordnungsgemäß geschützt.

- Die Weste ist richtig an Ihre Größe angepasst.
- Die e-Kartusche ist neu und korrekt mit dem System verbunden.
- Die Weste ist korrekt geschlossen.
- Die Weste ist geladen (grüne LED).
- Der Gabel-Sensor ist mit der Weste gekoppelt (Variante mit Gabel-Sensor).
- Die grüne LED ist an und blinkt.

4. Reaktivierung des Airbag-Systems nach einer Auslösung

Nach einer Auslösung müssen Sie das Airbag-System reaktivieren. Ersetzen Sie die e-Kartusche nur durch eine e-Kartusche der Marke Helite mit der gleichen Kapazität.

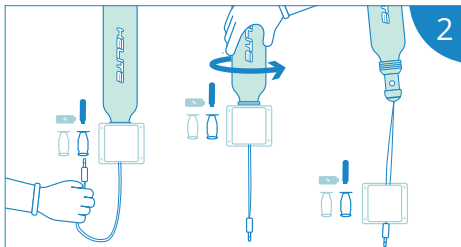
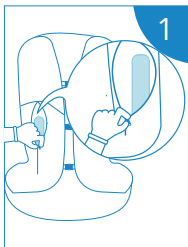
1. Öffnen Sie die e-Kartusche (via Zip oder Klett).

2. Entfernen Sie die leere e-Kartusche.

- a) Ziehen Sie das Kabel der e-Kartusche ab.
- b) Drehen Sie die e-Kartusche los.



Für die Schritte
2 bis 5 muss
die Weste aus-
geschaltet sein.





3. Entfernen Sie mit beiden Händen die Luft aus der Weste.

4. Installieren Sie die neue e-Kartusche.

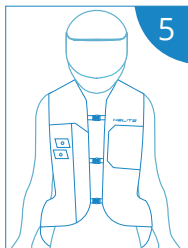
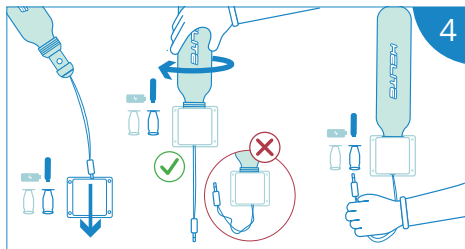
- a) Ziehen Sie das Kabel der e-Kartusche durch den Kartuschen-Behälter.
- b) Schrauben Sie die e-Kartusche ein, bis das Gewinde nicht mehr sichtbar ist.

Achtung: Beim Einschrauben der e-Kartusche muss das Kabel gerade sein.

Das Kabel beim Schrauben nicht verdrehen, knicken oder biegen.

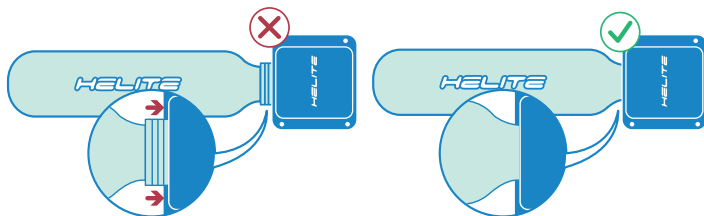
- c) Verbinden Sie die e-Kartusche

5. Schließen Sie den Zip oder Klett und die Weste kann wiederverwendet werden.



ACHTUNG Beschädigen Sie beim Einschrauben der e-Kartusche das Kabel nicht (z.B. durch Knicken). Verbinden Sie nur dann das Kabel der e-Kartusche mit der Weste, wenn diese vollständig eingeschraubt ist (siehe Beispiel im Schema unten).

Die e-Kartusche muss vollständig eingeschraubt sein. Wenden Sie nicht zu viel Kraft beim Einschrauben der e-Kartusche auf.





SICHERHEITSVORKEHRUNGEN NACH EINER AIRBAG-AUSLÖSUNG

ACHTUNG Nach einer Auslösung entweicht die Luft langsam und automatisch aus dem Airbag. Eine schnelle Luftentleerung könnte auf eine äußere Beschädigung des Airbag-Textils hinweisen. Wenn Sie irgendein Merkmal auf dem Textil sehen, welches zu einer Fehlfunktion führen könnte, kontaktieren Sie uns oder bringen Sie Ihr Airbag-System zu einem Fachhändler zur Reparatur. Bitte beachten Sie, dass bei schwerwiegenden Schäden an dem Airbag-Textil eine Reparatur gegebenenfalls nicht möglich ist.

Vor dem erneuten Nutzen des Systems müssen Sie folgende Punkte beachten:

- Das Airbag-System ist nicht beschädigt.
- Die benutzte e-Kartusche ist durch eine neue Helite e-Kartusche der gleichen Kapazität ersetzt worden.
- Aus dem Airbag ist die Luft gänzlich entwichen.
- Die neue e-Kartusche ist durch das Kabel mit der Weste verbunden.

Weitere Sicherheitsvorkehrungen vor dem Gebrauch:

- Die Weste ist richtig an Ihre Größe angepasst.
- Die Weste ist korrekt geschlossen.
- Der Akku der Weste ist ausreichend geladen (grüne LED leuchtet).
- Der Gabel-Sensor ist mit der Weste gekoppelt (bei Gabel-Sensor Variante).
- Die grüne LED blinkt.

5. Technische Beschreibung

Die elektronischen Airbag-Westen von Helite erkennen die Bewegungen des Fahrers und lösen den Airbag aus, wenn ein Unfall oder eine Sturzsituation erkannt wird.

Ein optionaler, an der Gabel installierter Gabel-Sensor (SDU) erfasst die Bewegungen des Motorrads. In Kombination mit dem Sensor (CDU) in der Weste verbessert er die Erkennung von Stürzen und Unfällen. Der Gabel-Sensor ist eine Option, die nur mit den elektronischen Motorrad-Westen von Helite kompatibel ist.



A. AUFPRALL- UND UNFALL-ERKENNUNG

Autonome Version (ohne Gabel-Sensor): Das System erkennt Stürze ab einer Geschwindigkeit von 20 km/h. Hier sind die verschiedenen Situationen, die vom System erfasst werden:

- Motorrad, das von vorne, von der Seite oder von hinten auf ein bedeutendes Hindernis (Fahrzeug, Wand, Pfosten usw.) aufschlägt oder von einem solchen getroffen wird.
- Ausrutschen, Sturz vom Motorrad (High-Side, Low-Side).

Das Erkennungssystem der autonomen Version nutzt das GPS-Signal zur Optimierung der Auslösesituationen. Wenn das System das GPS-Signal nicht oder schlecht erfasst, kann eine Auslösung des Airbags nicht garantiert werden.

Ist die Weste mit dem Gabel-Sensor gekoppelt, so werden auch Unfälle ab 0 km/h erfasst (z.B. Aufprall beim Anhalten durch ein fremdes Fahrzeug).

Die Erkennungszeit ist bei einem Aufprall auf ein Fahrzeug deutlich schneller.

Bitte beachten Sie, dass jeder Unfall anders verläuft. Auch wenn das Unfall-Erkennungssystem von Helite die große Mehrheit der potentiellen Unfälle abdeckt, besteht immer das Risiko einer Nichtauslösung

ACHTUNG Der CDU-Sensor in der Weste reagiert empfindlich auf plötzliche Körperbewegungen. Führen Sie nicht absichtlich Bewegungen aus, die für das normale Motorradfahren nicht erforderlich sind (es ist möglich, auf den Pedalen des Motorrads zu stehen). Es ist ebenso wichtig, dass Sie den Gabel-Sensor bei angezogener Weste nicht absichtlich Erschütterungen aussetzen. In beiden Fällen könnte sich der Airbag aufblasen.

B. LAUFZEIT

Die Weste hat im angeschalteten Zustand eine Laufzeit von 25 Stunden (Ausnahme Schlafmodus). Sie wechselt automatisch in den Schlafmodus, wenn 45 Sekunden lang keine Bewegung erfasst wurde und wird bei der ersten Bewegung reaktiviert.

Der Gabel-Sensor (SDU) hat eine Lebensdauer von 5 Jahren (nicht wiederaufladbar). Wir empfehlen den Sensor regelmäßig (einmal im Monat) auf seine Funktionsfähigkeit zu überprüfen. Halten Sie den Magneten über das runde Symbol des Gabel-Sensors, um zu überprüfen, ob der Sensor noch aktiviert und mit der Weste gekoppelt ist:

- Grüne LED am Gabel-Sensor > Batterie OK
- Rote LED am Gabel-Sensor > Batterie schwach, Sie müssen den Sensor wechseln.
- Keine LED: Batterie leer, der Sensor ist nicht mehr funktionsfähig und muss gewechselt werden. Bitte beachten Sie, dass diese Überprüfung in einer Umgebung von über 10°C vorgenommen werden sollte.

C. SYSTEM-UPDATE

Das System und der Algorithmus können sich weiterentwickeln. Im Falle eines Updates werden Sie von Ihrem Händler kontaktiert.



D. DIE E-KARTUSCHE

Das Airbag-System wird einsatzbereit mit einer neuen und bereits installierten e-Kartusche (Auslösesystem + Kartusche) verkauft.

ACHTUNG

- Die e-Kartuschen dürfen nur **einmalig verwendet werden und müssen nach jeder Auslösung ausgetauscht werden.**
- Die e-Kartusche muss von Helite und in der richtigen Kapazität (GG 60 oder GG 100) sein. Die Kapazität hängt von der Größe des Airbag-Systems ab.
- Schließen Sie die e-Kartusche niemals an, bevor sie nicht vollständig in den Behälter eingeschraubt ist, da sonst das Kabel beschädigt werden kann (siehe S. 43).
- Die e-Kartusche ist bei Temperaturen unter 60°C zu lagern und zu nutzen. Lassen Sie z.B. keine vollen e-Kartuschen bei hohen Temperaturen im Auto liegen.
- Lassen Sie die e-Kartusche niemals fallen.
- Sollten Rost oder andere Korrosionsspuren auf der äußeren Hülle der e-Kartusche auftreten, ersetzen Sie diese sofort und entsorgen Sie die e-Kartusche. Schneiden Sie nicht in die e-Kartusche oder durchbohren diese.
- Werfen Sie die e-Kartusche nicht ins Feuer.
- Es ist wichtig, die e-Kartusche jährlich zu wiegen (siehe S. 48).

E. GRÖSSEN

• Wahl der Größe:

Bitte beachten Sie die Größentabelle, um Ihr Modell in der passenden Größe auszuwählen. Die Messungen müssen mit Ausrüstung vorgenommen werden.

E-TURTLE in cm	XS	S	M	L	L-L	XL	XL-L
Körpergröße	145-165	155-170	165-175	170-185	170-185	180-195	180-195
Brustumfang	80-95	85-95	90-100	95-105	100-120	100-110	105-140
Schulter-Taillen-Abstand	38	40	43	47	47	51	51
e-Kartusche	60 GG	60 GG	60 GG	60 GG	100 GG	60 GG	100 GG

E-GP AIR in cm	S	M	L	L-L	XL	XL-L
Körpergröße	160-180	165-185	170-190	170-190	175-195	175-195
Brustumfang	75-85	80-90	85-95	90-100	90-105	95-115
Schulter-Taillen-Abstand	40	50	55	55	60	60
e-Kartusche	60 GG	60 GG	60 GG	60 GG	60 GG	60 GG



F - SYSTEMSTATUS & FUNKTION DER LEDS

	System betriebsbereit Grüne LED blinkt / Kein Piepton	Sie können fahren.	
	Akku schwach Orange LED blinkt / Kein Piepton	Laden Sie die Weste auf. Sie können noch für 2 Stunden fahren.	
	Akku fast leer Orange LED blinkt / 4 Pieptöne	30 Minuten Akkulaufzeit verbleibend.	
	Akku lädt Orange LED / Kein Piepton	Warten Sie bis der Akku geladen ist.	
	Ladevorgang abgeschlossen Grüne LED/ Kein Piepton <i>wenn das Ladegerät noch angeschlossen ist</i>	Ziehen Sie das Ladegerät ab.	
Option mit Gabel-Sensor (SDU)		Kopplung in Arbeit Blaue LED / 1 Piepton alle 5 Sekunden <i>(während 30 Sekunden)</i>	Sie haben 30 Sekunden, um den Gabel-Sensor zu koppeln.
		Kopplung erfolgreich Blaue LED / 1 Piepton alle 2 Sekunden <i>(2 kurze Pieptöne, wenn der Sensor bereits erkannt wurde)</i>	Die Weste und der Gabel-Sensor sind gekoppelt.
		Kopplung fehlgeschlagen Rote LED/ 4 Pieptöne <i>(oder zu viele Sensoren wurden von der Weste erkannt)</i>	Starten Sie die Kopplung erneut.
		e-Kartusche nicht verbunden, leer oder Kabel beschädigt Rote LED / 1 Piepton jede Sekunde <i>(wenn die e-Kartusche nicht verbunden oder ausgetauscht ist)</i>	Verbinden oder wechseln Sie die e-Kartusche.

Bitte beachten Sie: Ein Verlust des GPS-Signals kann die Blinkgeschwindigkeit der LED beeinflussen (schnelleres Blinken der LED). Sollten andere Fehlfunktionen auftreten oder Sie sonstige Fragen haben, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder unseren Kundenservice: team@ja-handel.de, oder unter 02293-938632-0.



G. REISEN MIT DEM AIRBAG-SYSTEM

-> **Zug, Bus, Auto:** Keine besonderen Einschränkungen. Achtung, Sie müssen Ihr System ausschalten, wenn Sie ein anderes Transportmittel als das Motorrad benutzen.

-> **Flugzeug:** Rechtlich betrachtet (IATA Regelung) dürfen Sie im Passagierraum oder im Laderaum des Flugzeuges 2 e-Kartuschen mit an Bord nehmen (mit einem Volumen von weniger als 200cc). Auch wenn es rechtlich gesehen erlaubt ist, kann es dennoch sein, dass der Sicherheitsdienst oder die Fluglinie es ablehnen, mit der e-Kartusche an Bord zu gehen. Wir empfehlen Ihnen, die IATA-Regelung auszudrucken (auf helite.de „FAQ“ verfügbar) und während der Kontrolle vorzuzeigen, wenn Sie um genauere Informationen gebeten werden. In jedem Fall ist es der Sicherheitsdienst des Flughafens und die Fluggesellschaft, die entscheiden, ob Sie mit der e-Kartusche fliegen dürfen oder nicht.



Im Flugzeug müssen Sie immer die Weste ausschalten und die e-Kartusche vom Kabel abziehen.

6. Lagerung und Wartung

A. WASCHEN

Nicht in der Maschine waschen, nicht in Wasser tauchen, nicht chemisch reinigen. Dies könnte den Airbag und das elektronische System beschädigen. Verwenden Sie keine Waschmittel oder Bleichmittel. Wir empfehlen, die Weste mit einem Schwamm oder einer weichen Bürste und warmem Seifenwasser zu waschen. Nicht bügeln. Nicht im Trockner trocknen oder auf einen Heizkörper legen. Wir empfehlen Ihnen, die Weste auf einem Kleiderbügel an einem vor Feuchtigkeit geschützten Ort zu trocknen.



B. E-KARTUSCHE

Die e-Kartusche hat eine Garantie von 10 Jahren. Wir empfehlen, die e-Kartusche jährlich zu prüfen. Wiegen Sie hierzu die e-Kartusche und stellen sicher, dass das Gewicht ca. +/- 3g (60GG) oder +/- 5g (100GG) des auf dem Etikett angegebenen Gewichts entspricht.

C. LAGERUNG

Das Airbag-System ist nach jeder Nutzung an einem trockenen, vor Feuchtigkeit geschützten Ort zu lagern.

Beachten Sie die folgenden Anweisungen, um Ihr System bestmöglich zu nutzen:

- Vermeiden Sie hohe Temperaturen (direktes Sonnenlicht, wenn im Auto liegen gelassen, neben einer Wärmequelle oder Flamme).
- Nicht mit etwas Schwerem behängen.
- Nicht falten oder rollen. Am besten eignet sich ein Kleiderbügel.
- Nicht in Reichweite von Nagetieren oder anderen Tieren aufbewahren.



D. RECYCLING

Wenn Ihre e-Kartusche leer ist oder Ihr Airbag-System das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, werfen Sie es bitte nicht mit dem Hausmüll weg. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden zu vermeiden, trennen Sie es bitte. Bitte beachten Sie die örtlichen Sortierregeln für Elektronik- und Metallabfälle (Gemeinde, Abfallentsorgungszentrum usw.). Sie können Ihre leeren oder ausrangierten Helite Produkte auch zurückgeben und wir recyceln sie: J+A Handels GmbH, Homburger Str. 12b - 51588 Nümbrecht, DEUTSCHLAND oder bringen Sie sie zu einem unserer Fachhändler.

7. Allgemeine Informationen & Sicherheitsvorkehrungen

ACHTUNG Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Fehlfunktionen führen oder die Wirksamkeit des Airbag-Systems beeinträchtigen.

- Helite Airbag-Systeme bieten nur dann vollen Schutz, wenn sie aufgeblasen sind. Sie versteifen den Rumpf vom Hals bis zum Becken und reduzieren die Aufprallkräfte.
- Ein Airbag-System kann nicht die totale Sicherheit des Motorradfahrers garantieren, es reduziert die Risiken. Es schützt nicht die Körperteile, die nicht durch den Airbag abgedeckt sind. Für zusätzlichen Schutz auf dem Motorrad muss der Benutzer einen Helm, Handschuhe und eine CE-zertifizierte Motorradausrüstung tragen.
- Der Benutzer muss die in dem jeweiligen Land geltenden Geschwindigkeitsbegrenzungen und Verkehrsregeln einhalten.
- Wird ein Unfall oder ein Sturz vom System erkannt, bläst sich der Airbag im Bruchteil einer Sekunde automatisch auf. Dennoch muss der Nutzer sicherstellen, dass das Airbag-System vor dem Fahren eingeschaltet und korrekt aufgeladen ist.
- Die Airbags können sich bei einem Sturz verschlechtern oder durchbohrt werden, wenn sie auf einen scharfen oder spitzen Gegenstand treffen.
- Vermeiden Sie scharfkantige Objekte in Ihren Taschen bevor Sie Ihr Helite Airbag-System nutzen.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung, dass sich Ihr Airbag in einem einwandfreien Zustand befindet, d.h., dass keine Risse, Löcher oder sonstiger Verschleiß vorhanden sind.
- Unsere Produkte enthalten keine allergieauslösenden Substanzen. Das Design verursacht dem Träger keine Irritationen oder Unannehmlichkeiten.
- Nähen Sie nichts auf die Weste und befestigen Sie nichts an ihr (weder auf dem Airbag noch auf dem Textil), da das Airbag-System dabei zerstört werden kann und somit eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist.
- Entfernen oder modifizieren Sie keine Teile des Airbags, des elektronischen Systems oder des Stoffes.
- Das Airbag-System (Textil, Elektronik, Airbag, Sensor) darf nicht in die Mikrowelle gesteckt werden.
- Die Weste und der Gabel-Sensor (SDU) sollten nur in einem Temperaturbereich von -10 bis + 45°C genutzt werden. Wird das Airbag-System für eine längere Zeit Temperaturen unter -10 °C und über 45°C ausgesetzt, kann die ordnungsgemäße Funktion des Systems beeinträchtigt werden.
- Bewahren Sie das Airbag-System außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



8. Garantie & Kundenservice

1. GARANTIE

Für unsere Produkte gilt eine gesetzliche Garantie von 2 Jahren gegen jeden Herstellungsfehler. Erhalten Sie eine kostenlose 2-Jahres-Garantieverlängerung, indem Sie Ihr Airbag-System auf **www.helite.de/Garantie** registrieren. Das Textil und der elektronische Teil des Produkts sind von der Garantieverlängerung ausgeschlossen.

2. QUALITÄT

Sollte trotz regelmäßiger und sorgfältiger Qualitätskontrollen einer der unten beschriebenen Fälle auftreten, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder unseren Kundenservice.

- Sie haben einen schweren Sturz erlitten und wissen nicht, ob Ihr Airbag-System noch in gutem Zustand ist.
- Die Weste oder die Innenmaterialien (Stoff, Mantel) sind zerrissen oder abgenutzt.
- Brüche, Risse oder Korrosion am Auslösemechanismus oder an der e-Kartusche.
- Das System schaltet sich nicht AN, obwohl die Weste geladen und aktiviert ist.

Kontaktieren Sie uns: team@ja-handel.de oder unter 02293-938632-0.

9. Zertifizierungen

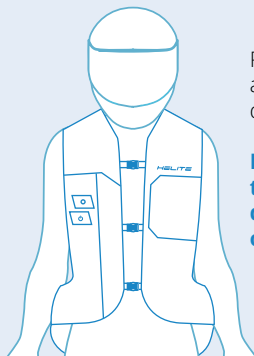
Dieses Produkt ist CE-zertifiziert von ALIENOR CERTIFICATION (Zone du Sanital, 21 Rue Albert Einstein CHATELLERAULT-Frankreich) mit der Nummer 2754 gemäß dem Protokoll CRITT AMC 012. Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung kann auf der Website www.helite.com eingesehen werden.

10. Haftungsausschluss

Bitte beachten Sie, dass keine Körperprotektion Tod oder ernsthafte Verletzungen bei schwerwiegenden Unfällen verhindern kann. Der Airbag-Schutz ist nur im aufgeblasenen Zustand gewährleistet. Sie müssen die Anweisungen in der Bedienungsanleitung befolgen. Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Helite kann in folgenden Fällen nicht zur Verantwortung gezogen werden:

- Bei materiellen Schäden, die bei der Verwendung der Weste auftreten können
- Wenn sich die Weste nicht aufbläst
- Bei Verletzungen, die durch den Airbag abgedeckt oder nicht abgedeckt sind
- Bei unsachgemäßer Installation, Gebrauch und unsachgemäßer Wartung der Weste
- Bei Modifikation oder Reparatur des Produkts, die nicht von einem autorisierten Serviceanbieter durchgeführt wird
- Fehlauflösung: In extremen Situationen kann das System ohne Sturz auslösen
- Die Weste deckt nicht 100% der Risiken im Falle eines Unfalls ab
- Die Weste garantiert nicht die 100%ige Erkennung von Unfällen



Para aprovechar al máximo su sistema de airbag electrónico Helite, lea este manual detenidamente.

Esta guía del usuario puede cambiar con el tiempo; consulte la sección de productos de nuestro sitio web www.helite.com para obtener la última versión.

Esta guía del usuario se refiere a nuestros productos e-Turtle y e-GP Air. El chaleco no es adecuado para las siguientes prácticas: motocross, trial, estilo libre, pit bike, trucos acrobáticos (saltos, dar vueltas, girar bruscamente ...) u otros deportes.

Presentación del producto.....	52
Primer uso	53
Uso diario	55
Reactivación del sistema de airbag después del inflado	58
Descripción técnica	60
Mantenimiento	64
Información e instrucciones de seguridad	65
Garantía & Servicio post-venta	66
Certificaciones	66
Renuncia de responsabilidad	66

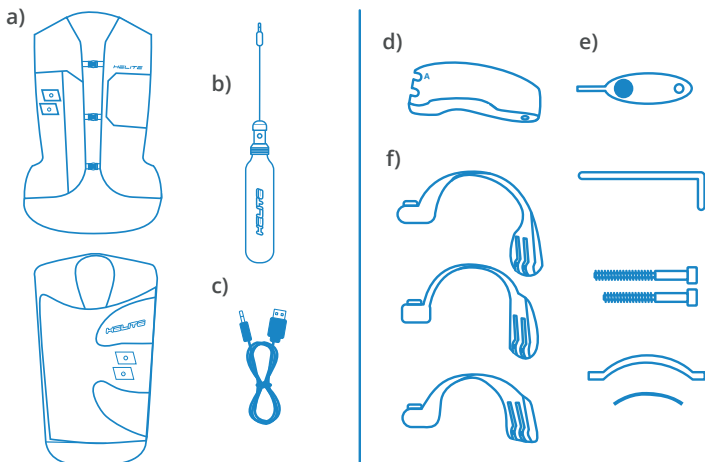
1. Presentación del producto

El sistema de airbag electrónico contiene un chaleco, un cilindro electrónico y un cable USB.

- a. Chaleco: El e-Turtle contiene un airbag, un protector de espalda de nivel 2 y un sensor CDU (unidad de detección de colisiones). La CDU analiza el movimiento en contexto (posición en el espacio del motociclista, velocidad, etc.) y detecta accidentes. El e-GP Air contiene un airbag, un protector espalda, un protector de pecho y un sensor CDU.
- b. Cilindro electrónico: infla el airbag en caso de caída o accidente. Es para un solo uso y debe reemplazarse después de cada inflado (vea la página 58).
- c. Cable USB: para recargar la batería del chaleco (ver página 56). Precaución: solo el cable USB incluido, puede enchufarlo en cualquier cargador USB estándar.

Con opción de sensor de horquilla

- d. Sensor de horquilla: analiza los movimientos de la motocicleta. Discreto y autónomo, debe instalarse en la horquilla de la motocicleta (consulte la página 54). El sensor de horquilla tiene una autonomía de alrededor de 5 años (no recargable).
- e. Imán: se utiliza para aparear chaleco y sensor de horquilla (ver página 53) y también para control periódico.
- f. 3 brazaletes, 2 tornillos, 1 llave Allen, 1 calce y espuma: necesita los accesorios para instalar el sensor de horquilla en la motocicleta (consulte la página 54).



2. Primer uso

SISTEMA DE AIRBAG AUTÓNOMO (SIN SENSOR DE HORQUILLA):

1. Recargue su vestimenta (consulte la página 56).

2. Encienda el chaleco presionando rápidamente el botón ON / OFF 3 veces. El LED parpadea verde y escucha un pitido.

3. Estás listo para conducir.

Consulte la página 58 para conocer las precauciones antes de su uso.

OPCIÓN CON SENSOR DE HORQUILLA (SDU):

A. APAREE EL SENSOR DE HORQUILLA Y EL CHALECO

Antes de usar su chaleco por primera vez, debe aparear (es decir, asociar) el chaleco con el sensor de horquilla. Para hacerlo, necesita su chaleco, el sensor de horquilla y el imán.

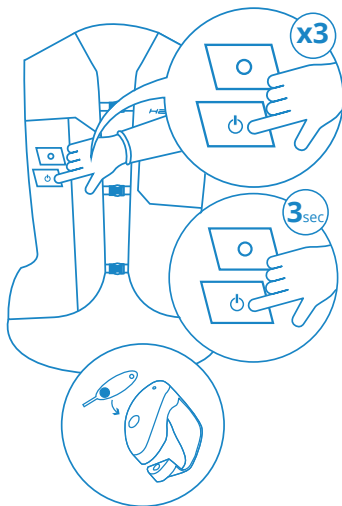
PRECAUCIÓN: si otros chalecos están apareados con el sensor, deben desconectarse. Verifique que el cilindro electrónico esté correctamente atornillado y conectado al chaleco.

1. Encienda el chaleco presionando tres veces el botón rápidamente. El LED parpadea en verde y escucha un pitido.

2. Presione el botón durante 3 segundos hasta que el LED se vuelva azul. Suelta el botón y vaya al siguiente paso.

3. Coloque el imán sobre el sensor de horquilla obre la ranura redonda. Tenga en cuenta que solo tiene 30 segundos para efectuar este procedimiento.

- Si escucha un pitido largo: el chaleco y el sensor de la horquilla están apareados.
- Si escucha un pitido corto: el chaleco y el sensor de la horquilla ya han sido apareados.
- Si escucha varios pitidos (+ LED rojo): el apareamiento ha fallado. O ha tomado más de 30 segundos para colocar el imán sobre el sensor, o ya tiene 5 sensores de horquilla apareados con el chaleco. En el primer caso, repita el procedimiento de apareamiento. En el segundo caso, debe eliminar todos los sensores asociados con el chaleco (consulte la página 57).





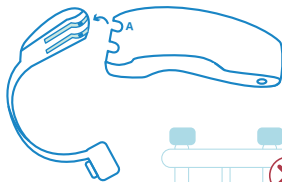
B. INSTALE EL SENSOR DE LA HORQUILLA EN LA MOTOCICLETA.

PRECAUCIÓN: desconecte todos sus chalecos antes de instalar el sensor de horquilla.

Horquilla	Cale	Espuma	Muesca	Pulsera	Tamaño de Tornillo
35 mm	✓	✗	A	1	35 mm
≥ 37 mm	✗	✗	A	1	35 mm
≥ 40 mm	✓	✓	A	2	35 mm
≥ 44 mm	✓	✗	A	2	35 mm
≥ 48 mm	✗	✗	A	2	35 mm
≥ 50 mm	✗	✗	A	2	50 mm
≥ 53 mm	✗	✗	A	3	50 mm

1. Elija el tamaño de pulsera correcto.

Prueba los diferentes tamaños usando la tabla de arriba. El tamaño correcto debe ajustarse a la horquilla de la motocicleta. El tornillo debe ser atornillado en la tuerca de la pulsera.



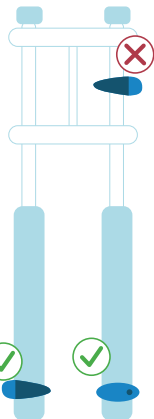
2. Montar el sensor y la pulsera.

Sujete el lado ancho del brazaletes al costado del sensor de horquilla. Elija la muesca o concavidad A para ajuste la correa al tamaño de la horquilla de su motocicleta.

3. Coloque el sensor:

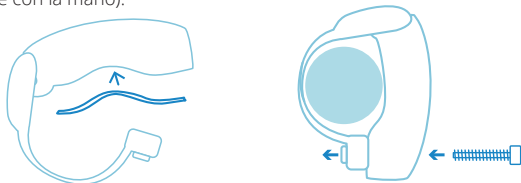
PRECAUCIÓN: asegúrese de limpiar bien la horquilla antes de instalar el sensor.

a) Coloque el sensor en la parte inferior de uno de los brazos de la horquilla de la motocicleta. Por favor chequea que ninguna parte de la motocicleta entre en contacto con el sensor durante la conducción.





- b) Agregue la cuña si es necesario para ajustar el sensor de la horquilla.
- c) Apriete el tornillo con la tuerca. No apriete demasiado. No apriete más de 1.5 Nm a riesgo de romper el sensor de la horquilla (puede dejar de atornillar cuando sea difícil gira el brazalet con la mano).



PRECAUCIÓN: Compruebe regularmente que su sensor está correctamente posicionado y siempre ajustado a la horquilla.

C. AJUSTE EL CHALECO A SU TALLA

Asegúrese de elegir el tamaño correcto de su airbag Helite de acuerdo con su tipo de cuerpo y la tabla de tallas de su modelo. Para una protección óptima, debe ajustar correctamente su airbag.

e-Turtle: ajusta las correas (debes poder meter un puño debajo del chaleco) y cierra los 3 clips.

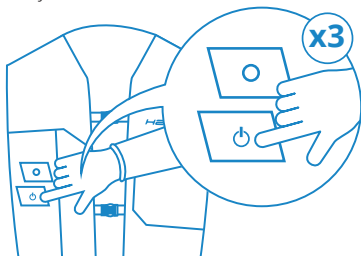
e-GP Air: coloque los velcros correctamente y ciérrelos.

3. Uso diario

A. EL CHALECO

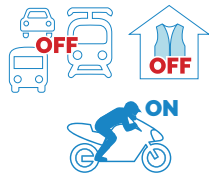
1. ENCIENDE Y APAGA EL CHALECO

El chaleco se puede encender / apagar presionando rápidamente 3 veces el botón. No es necesario apagar su chaleco a diario, ya que se va automáticamente a modo dormido.



Precaución, hay algunas situaciones en las que es imperativo apagar el chaleco:

- Cuando se transporta el chaleco a una velocidad superior a 20 km / h utilizando diferentes medios de transporte (coche, metro, tranvía, tren, autobús, avión, barco, etc.).
- Durante un largo tiempo de almacenamiento (en invierno, por ejemplo).





2. USANDO EL CHALECO

- El chaleco se usa sobre la prenda de la motocicleta.
- El chaleco es resistente al agua. Puede viajar con el chaleco bajo la lluvia o la nieve sin la necesidad de protección adicional sobre él.
- El chaleco puede ser usado tanto por el conductor de la motocicleta como por el pasajero.

PRECAUCIÓN

- Las personas que usan un marcapasos u otros dispositivos electrónicos no deben usar el sistema. El riesgo de interferencia con estos dispositivos no ha sido probado.
- Personas que padecen algún tipo de patología de espalda y cuello, o que han tenido cirugía abdominal o torácica reciente, debe buscar el consejo de su médico.
- No recomendado para mujeres embarazadas. Pida consejo a su médico.

3. RECARGADO DEL CHALECO

El chaleco tiene una autonomía de 25 horas cuando se enciende.




LED verde: sistema operativo
Puedes usar el chaleco.



LED naranja: batería baja
Necesitas recargar el chaleco.



LED naranja + pitido: batería casi vacía, solo quedan 30 minutos de uso. Necesitas recargar el chaleco.

- Abra la parte que contiene el cilindro electrónico.
- Conecte el cargador al conector correspondiente  (símbolo de batería). Debe usar el cable USB Helite incluido con su chaleco. Solo el cable está incluido, debe enchufarlo luego en un cargador USB estándar (5 Volt).

Durante la carga, el LED permanecerá naranja. El tiempo de carga es de aproximadamente 3 horas con el cable USB Helite incluido con el chaleco. Tan pronto como el LED se vuelva verde la carga está completa y puede reutilizar el chaleco.

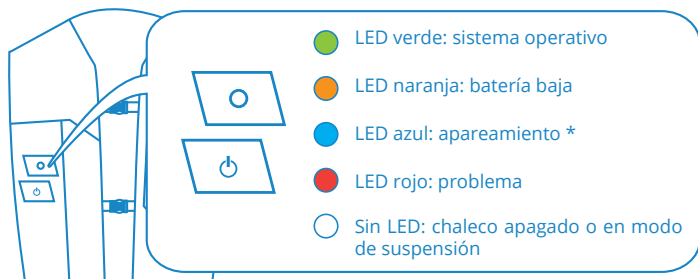
PRECAUCIÓN:

Durante la carga, el chaleco no está operativo.
No cargue el chaleco cerca de superficies u objetos inflamables.
Nunca conecte un dispositivo eléctrico o una batería externa al sistema con un voltaje de más de 5V.



4. DESCRIPCIÓN DEL LED DEL CHALECO

Para saber si el sistema funciona correctamente, aquí están los 4 colores de LED utilizados y sus diferentes identificaciones:

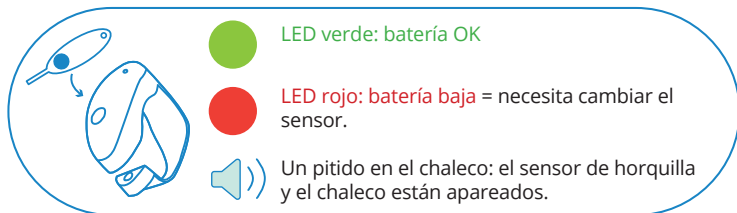


Más información en la página 63 sobre el funcionamiento de los LED y los pitidos.

*solo para la opción adicional con Sensor de horquilla

B. EL SENSOR DE HORQUILLA - SDU (OPCIONAL)

Una vez instalado y emparejado correctamente (ver primer uso, página 53), el sensor de horquilla es totalmente autónomo. Tiene una vida útil de unos 5 años, no es necesario recargarlo. Para comprobar el estado de la batería de su sensor, pase el imán sobre el sensor.



BUENO SABER:

Para borrar todos los sensores que están apareados con el chaleco, presione el botón  en el chaleco que se enciende durante 8 segundos.

Es posible aparear varios sensores de horquilla a un solo chaleco (5 como máximo), por ejemplo, si tiene varias motocicletas. Para cada sensor de horquilla, tendrá que repetir este proceso de apareamiento.

Es posible aparear tantas prendas como desee con un sensor de horquilla.

El piloto y el acompañante pueden utilizar el mismo sensor de horquilla.

PRECAUCIÓN:

No se recomienda el uso del sensor de horquilla sobre accesorios no aprobados (tubo de escape) y sobre una motocicleta no aprobada. Algunas motocicletas preparadas solo para la pista pueden exceder un umbral de vibración demasiado alto y engañar al sensor.

C. PRECAUCIONES ANTES DE UTILIZAR EL SISTEMA DE AIRBAG

Si una de estas condiciones no está validada, es posible que no esté protegido adecuadamente.

- El chaleco se ajusta correctamente a su talla.
- El cilindro electrónico debe ser nuevo y estar conectado correctamente al sistema.
- El chaleco está debidamente cerrado.
- El chaleco está suficientemente cargado (LED verde encendido).
- El sensor de la horquilla es reconocido por el chaleco (versión con sensor de horquilla).
- El LED verde está encendido y parpadea.

4. Reactivación del sistema de airbag después del inflado

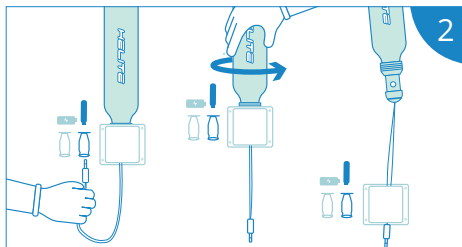
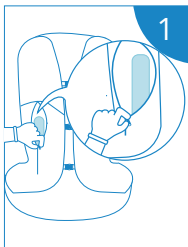
Después de inflarlo, debe reactivar el sistema de airbag. Reemplace el cilindro electrónico únicamente por uno de la marca Helite de la misma capacidad.

1. Obtenga acceso al cilindro electrónico (cremallera o velcro)**2. Retire el cilindro electrónico vacío.**

- a) Desconecte el cilindro electrónico.
- b) Desatornille el cilindro electrónico.



Para los pasos 2 a 5 el chaleco debe siempre estar apagado.





3. Remueva el aire del chaleco con ambas manos.

4. Instale un nuevo cilindro electrónico.

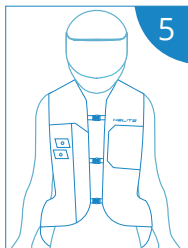
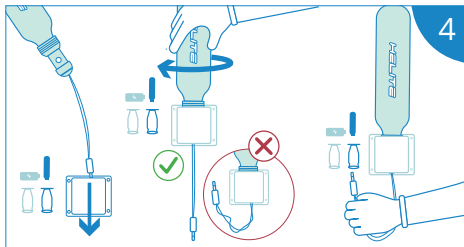
- a) Deslice el cable del cilindro electrónico en el porta cilindros.
- b) Atornille el cilindro electrónico hasta que la rosca ya no sea visible.

Precaución : Cuando atornille el cilindro electrónico, el cable debe estar recto.

No retuerza, enrolle ni doble el cable cuando lo atornille.

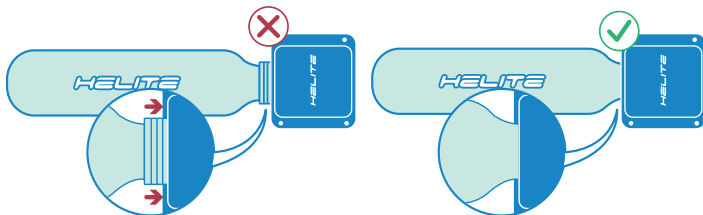
- c) Conecte el cilindro electrónico.

5. Cierre la cremallera o los velcros y el chaleco se podrá reutilizar.



PRECAUCIÓN: No dañe el cable mientras atornilla el cilindro electrónico, (por ej. doblándolo). Solo conecte el cilindro electrónico una vez que esté completamente atornillado.

El cilindro electrónico debe estar totalmente atornillado. No aplique demasiada presión cuando atornille el cilindro.





PRECAUCIONES DESPUÉS DEL INFLADO DEL AIRBAG

PRECAUCIÓN: Después del inflado, el airbag se desinfla automáticamente lentamente. El daño externo al chaleco puede detectarse mediante un desinflado muy rápido (menos de 5 segundos). Si observa un impacto en el airbag, comuníquese con nosotros o llévelo a un distribuidor autorizado para su reparación. En caso de daños externos o internos extensos, la reparación puede no ser posible.

Antes de volver a usar el airbag, debe verificar los siguientes puntos:

- El airbag no está dañado.
- El cilindro electrónico usado es reemplazado por un nuevo cilindro electrónico Helite de la misma capacidad.
- El airbag está desinflado.
- El nuevo cilindro electrónico está correctamente conectado con el chaleco.

Otras precauciones antes de cada uso:

- El chaleco se ajustó correctamente.
- El chaleco está correctamente cerrado.
- La batería del vestuario está suficientemente cargada (LED verde encendido).
- El sensor de la horquilla es reconocido por el chaleco (si es la opción con sensor de la horquilla).
- El LED verde está encendido y parpadea.

5. Descripción técnica

Los chalecos de airbag electrónicos Helite detectan los movimientos del motociclista y activan el airbag si se reconoce un accidente o una caída.

Un sensor de horquilla opcional (SDU) instalado en la horquilla detecta los movimientos de la motocicleta. Combinado con el sensor (CDU) en el chaleco, mejora la detección de caídas y accidentes. El sensor de la horquilla es una opción que sólo es compatible con las vestimentas electrónicas de la marca Helite.



A. IMPACTOS Y ACCIDENTES DETECTADOS

Versión autónoma (sin sensor SDU), el sistema solo detecta accidentes desde una velocidad superior a 20 km / h. Aquí están los posibles casos de detección:

- La motocicleta golpear o ser golpeada por un obstáculo significativo (vehículo, pared, poste, etc.) desde la parte delantera, lateral o trasera.
- Deslizamientos y caídas (lado alto, lado bajo).

El sistema de detección de la versión autónoma utiliza la señal GPS para optimizar las situaciones de activación. Si el sistema no detecta o detecta mal la señal GPS, no podemos garantizar la activación del airbag.

Cuando las señales se asocian con el sensor SDU, la lista de accidentes detectados se extiende a impactos desde 0 km / hr. (p. Ej., Impacto cuando se está detenido ,por un vehículo de un tercero).

El tiempo de detección es significativamente más rápido en caso de impacto contra un vehículo.

Por favor tenga en cuenta que cada accidente es diferente. Aunque el sistema de detección de accidentes Helite cubre la gran mayoría de posibles accidentes, siempre hay un riesgo de no activación.

PRECAUCIÓN: El sensor del chaleco es sensible a movimientos bruscos del cuerpo. No ejecute intencionalmente movimientos que no son necesarios para conducir una motocicleta normales (es posible pararse en los reposapiés de la motocicleta). Es igualmente importante no causar intencionalmente golpes al sensor de horquilla cuando el chaleco está encendido. Ambos casos podrían provocar que el airbag se inflara.

B. AUTONOMIA

El chaleco tiene 25 horas de autonomía encendido (excepto en modo reposo). Cambia automáticamente al modo de suspensión cuando no se detecta movimiento durante aproximadamente 45 segundos y se reactiva con el primer movimiento.

El sensor de horquilla (SDU) tiene una autonomía de alrededor de 5 años (no recargable). Sin embargo, se recomienda verificar el nivel de batería del sensor regularmente (una vez al mes). Para verificar si el sensor aún está activo, simplemente coloque el imán en la ranura redonda de sensores:

- LED verde en el sensor de la horquilla> batería OK
- LED rojo en el sensor de la horquilla> batería baja, es necesario cambiar el sensor de la horquilla.
- sin LED> batería vacía, el sensor de la horquilla ya no está operativo. Debe cambiarlo. Se recomienda realizar este procedimiento en un ambiente de + 10 ° C.

C. ACTUALIZAR

El sistema y el algoritmo pueden evolucionar. En caso de una actualización, su distribuidor se comunicará con usted.



D. EL CILINDRO ELECTRÓNICO

El airbag se vende con un cilindro electrónico (sistema de disparo + cartucho de gas) nuevo y utilizable listo para funcionar.

PRECAUCIÓN:

- Los cilindros electrónicos son **para un solo uso y deben reemplazarse después del inflado.**
- Utilice solo cartuchos electrónicos GG60 o GG100 de la marca Helite (según el tamaño de su chaleco de airbag).
- Nunca conecte el cartucho electrónico antes de que esté completamente atornillado en el porta cilindro, ya que esto podría dañar o romper el cable (consulte la página 59).
- Los cilindros electrónicos deben almacenarse y utilizarse a temperaturas inferiores a 60 ° C. No deje cilindros electrónicos llenos en el automóvil a altas temperaturas, por ejemplo.
- Nunca deje caer el cilindro electrónico.
- Si aparecen óxido u otras marcas corrosivas en la superficie exterior del cilindro electrónico, cámbielo inmediatamente y deséchelo. Nunca corte el cilindro electrónico.
- No arroje el cilindro electrónico al fuego.
- Es importante pesar el cilindro electrónico una vez al año (consulte la página 64).

E. TAMAÑOS

• Elija su tamaño:

Consulte la tabla de tallas a continuación para elegir el modelo correspondiente en el tamaño correcto para su tipo de cuerpo. Se deben tomar medidas con ropa y equipo.

E-TURTLE en cm	XS	S	M	L	L-L	XL	XL-L
Altura	145-165	155-170	165-175	170-185	170-185	180-195	180-195
Línea de pecho	80-95	85-95	90-100	95-105	100-120	100-110	105-140
Distancia del hombro a la cintura	38	40	43	47	47	51	51
Cilindro electrónico	60 GG	60 GG	60 GG	60 GG	100 GG	60 GG	100 GG

E-GP AIR en cm	S	M	L	L-L	XL	XL-L
Altura	160-180	165-185	170-190	170-190	175-195	175-195
Línea de pecho	75-85	80-90	85-95	90-100	90-105	95-115
Distancia del hombro a la cintura	40	50	55	55	60	60
Cilindro electrónico	60 GG	60 GG	60 GG	60 GG	60 GG	60 GG



F. FUNCIONAMIENTO DE LEDS

		Sistema operativo LED Verde parpadeante : sin pitido	Puede conducir.
		Batería BAJA LED naranja intermitente / sin pitido	Necesita recargar el chaleco. Todavía puedes usarla por 2 horas.
		Batería casi vacía LED naranja parpadeante / 4 pitidos al encender o apagar la vestimenta	30 minutos of battery life remaining.
		Batería cargando LED naranja / sin pitido	Espera hasta el final de la carga.
		Carga completada LED verde / sin pitido <i>cuando el cargador esté todavía conectado</i>	Desenchufe el cargador.
Opción con sensor de horquilla (SDU)		Apareamiento en proceso LED azul / 1 pitido cada 5 segundos <i>(durante 30 segundos)</i>	Tiene 30 seg. para aparear el sensor de horquilla.
		Éxito de apareamiento LED azul / 1 pitido cada 2 segundos <i>(2 pitidos cortos cuando el sensor ya está reconocido)</i>	El chaleco y el sensor de la horquilla están apareados.
		Apareamiento fallido LED rojo / 4 pitidos <i>(o demasiados sensores reconocidos por el chaleco)</i>	Reinicie el apareamiento.
		Cilindro electrónico desconectado, cilindro electrónico vacío o cable dañado LED rojo / 1 pitido cada segundo <i>(mientras el cilindro electrónico no está conectado o reemplazado)</i>	conect o reemplace el cilindro electrónico.

Nota: una pérdida de señal GPS puede afectar la velocidad del parpadeo del LED (parpadeo más rápido del LED).

Si nota algún otro malfuncionamiento, póngase en contacto con su distribuidor o nuestro servicio de post ventas: sav@helite.com o por teléfono +33 3 80 35 48 26.



G. VIAJANDO CON EL CHALECO

-> **Tren, autobús, coche:** sin restricciones específicas. Precaución, debe apagar su chaleco cuando utilice cualquier medio de transporte que no sea la motocicleta.

-> **Avión**

Desde un punto de vista legal (regulaciones IATA), usted está autorizado a viajar en avión con 2 cilindros electrónicos (con un volumen de menos de 200 cc), en la cabina o en la bodega Sin embargo, incluso si está legalmente permitido, es posible que el servicio de seguridad o el de la aerolínea le niegue o no permita abordar el avión con el cilindro electrónico. Le aconsejamos que imprima el reglamento IATA (disponible en «Preguntas frecuentes» de helite.com) y que lo muestre durante el control si se le solicita una explicación adicional. En cualquier caso, el departamento de seguridad del aeropuerto y la aerolínea tomarán la decisión final sobre si llevar su equipo a bordo o no.



En el avión, siempre tiene que apagar su prenda y desconectar el cilindro electrónico.

6. Mantenimiento



A. LAVADO

No lavar a máquina, no sumergir en agua, no lavar en seco. Esto podría dañar el airbag y el sistema electrónico del interior del chaleco. No use detergentes ni lejía. Se recomienda lavar el chaleco con una esponja o un cepillo suave y agua tibia con jabón. No planchar. No secar en secadora ni colocar un radiador. Le recomendamos que seque el chaleco en una percha en un lugar seco y lejos de la humedad.

B. CILINDRO ELECTRÓNICO

El cilindro electrónico viene con una garantía de 10 años. Los cilindros electrónicos tienen una larga vida, pero se recomienda revisarlos anualmente. El control consiste en pesar su cilindro electrónico en una báscula y asegúrese de que el peso sea aproximadamente +/- 3g (60GG) o +/- 5g (100GG) equivalente al peso escrito en su cilindro electrónico.

C. ALMACENAMIENTO

Después de su uso, guarde su chaleco en un lugar seco y lejos de la humedad. Siga las pautas a continuación para disfrutar de un uso prolongado y confiable de su sistema de airbag:

- Evite altas temperaturas (luz solar directa, si se deja en un vehículo, fuente de calor cercana o llama).
- No cubra con nada pesado.
- No doble ni enrolle, guarde su vestimenta en una percha.
- No dejar al alcance de roedores u otros animales.



D. RECYCLAJE

Si su cilindro electrónico está vacío o su chaleco con air-bag ha llegado al final de su vida útil, no lo tire a la basura doméstica. Para evitar cualquier daño al medio ambiente o la salud, ordénelos. Consulte las reglas de clasificación locales para desechos electrónicos y metálicos (autoridad local, centro de eliminación de desechos, etc.). También puede devolver sus productos Helite vacíos o descartados, de modo que podamos reciclarlos en: Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANCIA.

7. Información general & Precauciones de seguridad

PRECAUCIÓN: El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar el mal funcionamiento del airbag o reducir su efectividad.

- Los airbags Helite ofrecen una protección completa solo cuando están inflados. Endurecen el tronco desde el cuello hasta la pelvis y reducen las fuerzas de impacto. Un sistema de airbag no puede garantizar la seguridad total del motorista, reduce los riesgos. No protege las partes del cuerpo que no están cubiertas por el airbag. Para protección adicional en una motocicleta, el usuario debe usar un casco, guantes y equipo de motocicleta con certificación CE.
- El usuario debe cumplir con los límites de velocidad y la normativa de tráfico vigente en el país en el que circula.
- Cuando se detecta un accidente o una caída, el airbag se infla automáticamente en una fracción de segundo. Sin embargo, el usuario debe asegurarse de que el sistema de airbag se encienda antes de conducir la motocicleta y que esté correctamente cargado.
- Los cojines de aire pueden deteriorarse o perforarse durante una caída si golpean un objeto puntiagudo o afilado.
- Compruebe que su airbag esté en buenas condiciones de funcionamiento, es decir, sin rasgaduras ni daños, antes de cada uso.
- Nuestros productos no contienen sustancias alergénicas.
- No cosa ni pegue nada en la bolsa de aire Helite (ni la bolsa de aire ni la tela), ya que podría perforar la bolsa de aire y evitar que funcione correctamente.
- No quite ni modifique ninguna parte del airbag, del sistema electrónico o la tela.
- El chaleco completo (textil, electrónica, airbag, sensor) no debe colocarse en el microondas.
- El chaleco y el sensor de horquilla SDU solo deben usarse en un rango de temperatura de -10 a + 45 ° C. La exposición prolongada del sistema a temperaturas inferiores a -10 ° C y superiores a 45 ° C puede afectar el correcto funcionamiento del sistema.
- Mantener fuera del alcance de los niños.



8. Garantía & Servicio post-venta

1. GARANTÍA

Nuestros productos están cubiertos por una garantía legal de 2 años contra cualquier defecto de fabricación. Puede beneficiarse de una extensión de garantía gratuita de 2 años registrando su airbag en www.my.helite.com. La parte textil y electrónica del producto no está incluida en la extensión de garantía

2. REEMPLAZO

Si se encuentra con algunos de los problemas descritos a continuación, consulte a un distribuidor o póngase en contacto con nuestro servicio de post ventas para reemplazar el producto.

- La prenda del airbag o los materiales interiores (tela, vainas) están rotos o desgastados.
- Aparecen roturas, grietas o corrosión en el mecanismo de disparo o en el cilindro electrónico.
- El sistema no se enciende aunque el chaleco está cargado y activado.
- El deterioro o desvanecimiento significativo de los materiales es visible.

Contacto servicio posventa: sav@helite.com - +33 3 80 35 48 26

9. Certificación

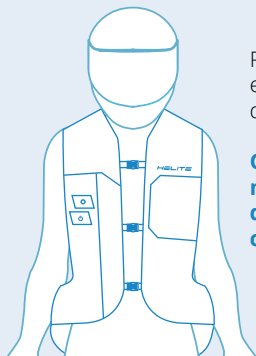
Este producto está certificado por la CE por ALIENOR CERTIFICATION (Zone du Sanital, 21 Rue Albert Einstein CHATELLERAULT-France) organismo notificado número 2754 según el protocolo CRITT AMC 012. Este producto cumple con los requisitos del Reglamento UE 2016/425. La Declaración de conformidad de la UE se puede consultar en el sitio web www.helite.com.

10. Descargo de responsabilidad

Tenga en cuenta que ningún producto puede proporcionar una protección completa contra lesiones, lesiones graves o la muerte del usuario. La protección del airbag se proporciona solo cuando está inflada. Recuerde que debe seguir las instrucciones de la guía del usuario. El producto solo debe utilizarse para el propósito para el que fue diseñado.

Helite no puede ser considerada responsable:

- por daños materiales que puedan ocurrir durante el uso del chaleco;
- si el chaleco no se infla;
- por lesiones cubiertas o no cubiertas por el airbag;
- por instalación incorrecta, uso inadecuado y mantenimiento inadecuado del chaleco;
- por cualquier modificación o reparación del producto que no sea realizada por un proveedor de servicios autorizado;
- en caso de activación accidental: en situaciones extremas, el sistema podría activarse sin que el usuario se caiga;
- el chaleco no cubre el 100% de los riesgos en caso de accidente;
- el chaleco no garantiza la detección del 100% de los accidentes.



Per ottenere il massimo dal tuo sistema elettronico airbag Helite, leggi attentamente questo manuale.

Questa guida utente potrebbe cambiare nel tempo, per favore visita la sezione del prodotto nel nostro sito www.helite.com per l'ultima versione.

Questa guida utente riguarda i nostri prodotti e-Turtle ed e-GP Air. I sistemi airbag elettronici sono stati creati per proteggere i motociclisti durante la guida. **Questo gilet non è indicato per le seguenti pratiche: motocross, trial, freestyle, pit bike, salti acrobatici (impennate ecc..) o altri sport.**

Presentazione prodotto	68
Primo utilizzo	69
Uso giornaliero	71
Riattivazione del sistema airbag dopo il gonfiaggio	74
Descrizione tecnica	76
Manutenzione	80
Informazioni generali & Precauzioni di sicurezza	81
Garanzia & Assistenza post vendita	82
Certificazioni	82
Avvertenze	82

1. Presentazione prodotto

Il sistema elettronico airbag contiene un gilet, una e-cartuccia e un cavo USB.

a. gilet: l'e-Turtle contiene un airbag, un paraschiena di livello 2 e un sensore CDU (unità di rilevamento degli urti) Il sensore CDU analizza il movimento nel contesto (posizione nello spazio del motociclista, velocità, ecc.) e rileva gli incidenti. L'e-GP Air contiene un airbag, un paraschiena, una protezione per il torace e un sensore CDU.

b. e-cartuccia: gonfia l'airbag in caso di caduta o incidente. È monouso e va sostituita dopo ogni attivazione dell'airbag (vedi pag. 75).

c. cavo USB: per ricaricare la batteria del gilet (vedi pag. 72).

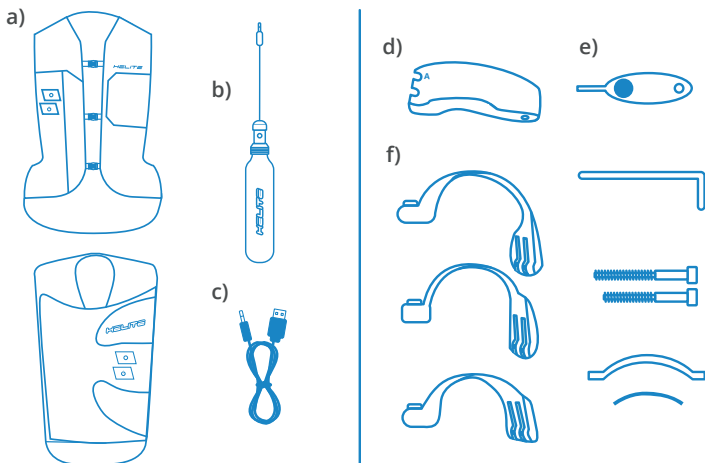
Attenzione: è compreso solo il cavo USB, puoi inserirlo in ogni caricatore USB standard.

Con sensore forcelle opzionale

d. Sensore forcelle: analizza i movimenti del motociclo. Discreto ed autonomo, va installato nelle forcelle della moto (vedi pagina 69). Il sensore forcelle ha una autonomia di circa 5 anni (non ricaricabile).

e. Magnete: serve per abbinare il gilet al sensore forcelle (vedi pagina 69) e anche per un controllo periodico.

f. 3 braccialetti, 2 viti, 1 chiave a brugola, 1 spessore e 1 espanso: servono questi elementi per installare il sensore forcella al motociclo. (vedi pagina 70).



2. Primo utilizzo

SISTEMA AIRBAG AUTONOMO (SENZA SENSORE FORCELLA):

1. Ricarica il tuo giubbotto (vedi pagina 72).
 2. Accendi il giubbotto premendo rapidamente il pulsante ON / OFF 3 volte. Il LED lampeggia verde e si sente un segnale acustico.
 3. Sei pronto per partire.
- Vedere pagina 76 per le precauzioni prima dell'uso.

OPZIONE CON FORK SENSOR (SDU):

A. ABBINARE IL SENSORE FORCELLE AL GILET

Prima di usare il tuo gilet per la prima volta, devi abbinare (associare) il gilet al sensore forcelle. Per fare questo, hai bisogno del tuo gilet, del sensore forcelle e del magnete.

Attenzione: se altri gilet sono abbinati al sensore, devono essere spenti. Controlla che la e- cartuccia sia appropriatamente avvitata e connessa al gilet.

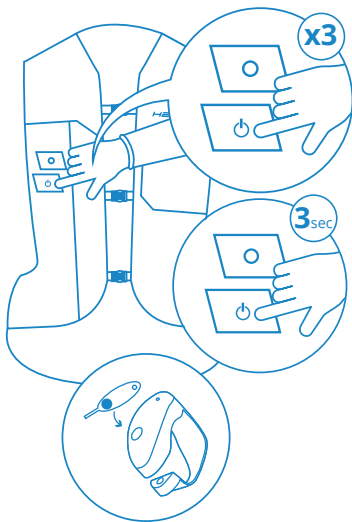
1. Accendi il gilet, premendo tre volte il bottone velocemente. Il LED lampeggia verde e senti un beep.

2. Premi il bottone per 3 secondi fino a quando il LED diventa blu. Lascia il bottone e vai al prossimo punto.

3. Posiziona il magnete sul sensore forcella sulla parte rotonda.

Hai solo 30 secondi per effettuare questa procedura.

- Se senti un beep lungo: il gilet e il sensore forcella sono abbinati.
- Se senti un beep corto: il gilet e il sensore forcella erano già abbinati.
- Se senti diversi beep (+ LED rosso): l'abbinamento è fallito. Probabilmente ci hai messo più di 30 secondi per posizionare il magnete sul sensore, o hai già 5 sensori forcella associati al gilet. Nel primo caso, ripeti la procedura di abbinamento. Nel secondo caso, dovresti cancellare tutti i sensori associati al gilet (vedi pagina 73).



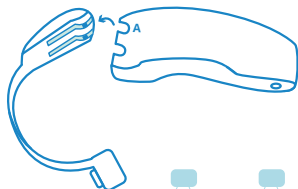
B. INSTALLARE IL SENSORE FORCELLA AL MOTOCICLO

Attenzione: spegnere tutti i giubbotti prima di installare il sensore a forcelle.

Forcella	Spessore	Espanso	Tacca	Braccialeto	Vite
35 mm	✓	✗	A	1	35 mm
≥ 37 mm	✗	✗	A	1	35 mm
≥ 40 mm	✓	✓	A	2	35 mm
≥ 44 mm	✓	✗	A	2	35 mm
≥ 48 mm	✗	✗	A	2	35 mm
≥ 50 mm	✗	✗	A	2	50 mm
≥ 53 mm	✗	✗	A	3	50 mm

1. Scegli la giusta taglia del braccialeto

Provare le diverse taglie con l'aiuto della tabella qui sopra. La giusta taglia deve essere aggiustata sulla forcella del motociclo. La vite deve essere avvitata nel braccialeto.



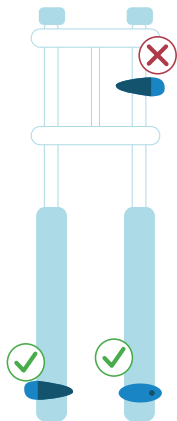
2. Assemblare il sensore e il braccialeto

Aggancia il lato largo del braccialeto alla forcella. Scegli la tacca A per aggiustare la cinghia della taglia della forcella del tuo motociclo.

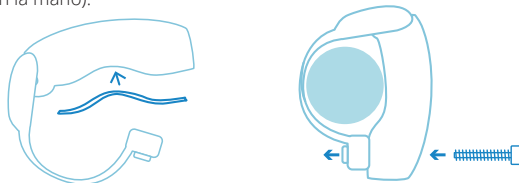
3. Posizionare il sensore

Attenzione: assicurati che la forcella sia pulita prima di posizionare il sensore

a) Posiziona il sensore in fondo al fodero di una delle due forcelle del motociclo. Controllare che nessuna parte della motocicletta venga a contatto con il sensore durante la guida.



- b) Aggiungi lo spessore se necessario per regolare il sensore forcella.
 c) Stringi la vite con il dado. Non sforzare. Non stringere più di 1.5 Nm, c'è il rischio di rompere il sensore forcella (puoi smettere di avvitare quando risulta difficile girare il bracciale con la mano).



Attenzione: controllate regolarmente che il vostro sensore sia posizionato correttamente e che sia sempre regolato della forcella.

C. REGOLARE IL GILET ALLA TUA TAGLIA

Assicurati di scegliere la taglia giusta del tuo airbag Helite in base al tuo tipo di corpo e alla tabella delle taglie del tuo modello. Per una protezione ottimale, è necessario regolare correttamente l'airbag.

e-Turtle: regola le cinghie (devi essere in grado di mettere un pugno sotto il giubbotto) e chiudi le 3 clip.

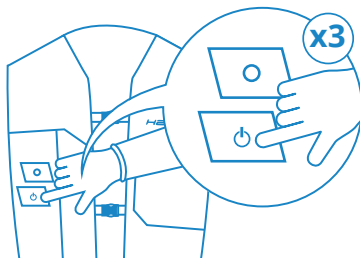
e-GP Air: posiziona correttamente i velcri e chiudili.

3. Uso giornaliero

A. IL GILET

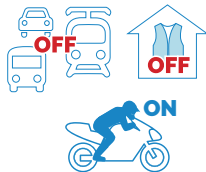
1. ACCENDERE E SPEGNERE IL GILET

Il gilet può essere acceso e spento premendo velocemente 3 volte il bottone on/off. Non è necessario spegnere il giubbotto ogni giorno poiché si avvia automaticamente.



Attenzione: ci sono alcune situazioni in cui è indispensabile spegnere il giubbotto:

- Quando si trasporta il giubbotto a una velocità superiore a 20 km / h utilizzando diversi mezzi di trasporto (auto, metropolitana, tram, treno, autobus, aereo, barca, ecc.).
- Durante un lungo periodo di inutilizzo (es in inverno).



2. INDOSSARE IL GILET

- Il gilet va indossato sopra all'equipaggiamento da motociclista.
- Il gilet è resistente all'acqua. Puoi guidare con il gilet sotto la pioggia o neve senza bisogno di protezioni aggiuntive sopra di esso.
- Il gilet può essere indossato sia dal guidatore che dal passeggero contemporaneamente.

ATTENZIONE

- Persone con pacemaker o altri dispositivi medici elettronici non dovrebbero usare il sistema. Il rischio di interferenze tra i dispositivi non è stato testato.
- Persone che soffrono di qualsiasi tipo di patologia alla schiena e al collo, o che hanno avuto recente intervento chirurgico addominale o toracico, dovrebbero chiedere il parere del proprio medico.
- Non è raccomandato per le donne in gravidanza. Chieda consiglio al medico.

3. RICARICARE IL GILET

Il giubbotto ha un'autonomia di 25 ore quando è acceso.



LED Verde: Sistema è operativo
Puoi usare il gilet.



LED arancione: batteria scarica
Devi ricaricare il gilet.



LED arancione + segnale acustico: batteria quasi scarica > solo 30 minuti di utilizzo rimanenti. Devi ricaricare il giubbotto.

a) Aprire la parte che contiene la cartuccia elettronica.

b) Connetti il caricatore al corrispondente connettore .

Dovresti usare il cavo USB Helite incluso nel tuo gilet. Solo il cavo è incluso, devi inserirlo in qualsiasi caricatore USB standard (5 Volt).

Durante la carica il led rimane arancione. Il tempo di caricamento è di circa 3 ore con il caricatore USB Helite incluso nel gilet. Appena il LED diventa verde, il caricamento è completato e puoi usare il gilet.

ATTENZIONE

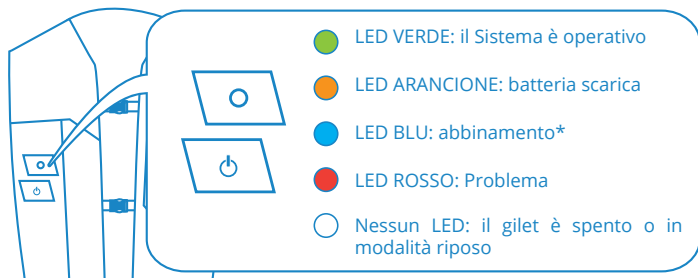
Durante la ricarica, il giubbotto non è operativo.

Non caricare il gilet vicino a superfici o oggetti infiammabili.

Non collegare mai un dispositivo elettrico o una batteria esterna al sistema con una tensione superiore a 5V.

4. DESCRIZIONE LED GILET

Per saper se il sistema sta lavorando correttamente, ci sono 4 LED colorati ed ecco i loro significati:

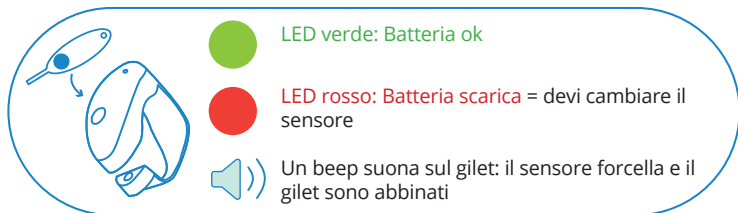


Altre informazioni a pagina 79 sui LED e i beep.

*solo per l'optional con il sensore forcella.

B. IL SENSORE FORCELLE - SDU (OPZIONALE)

Una volta installato e correttamente accoppiato (vedi Primo utilizzo pag.69), il sensore forcella è completamente autonomo. La sua durata è di circa 5 anni, non è necessario ricaricarla. Per controllare lo stato della batteria del sensore, passa il magnete sul sensore.



BUONO A SAPERSI:

Per eliminare tutti i sensori associati al giubbotto, premere il tasto sul gilet acceso per 8 secondi.

È possibile associare più sensori forcella a un unico giubbotto (massimo 5), ad esempio se si hanno più motociclette. Per ogni sensore forcella dovrai ripetere questo processo di accoppiamento. È possibile abbinare tutti i giubbotti che desideri con un sensore forcella. Pilota e passeggero possono utilizzare lo stesso sensore forcella.

ATTENZIONE

L'uso del sensore forcella non è consigliato con l'uso di accessori non approvati (esempio tubo di scarico) e in non approvati motocicli. Alcuni motocicli preparati solo per la pista potrebbero superare una soglia di vibrazione troppo elevata e indurre in errore il sensore.

C. PRECAUZIONI PRIMA DELL' USO DEL SISTEMA AIRBAG

Se una di queste condizioni non è convalidata, potresti non essere protetto appropriatamente.

- Il gilet è della taglia giusta.
- La e-cartuccia è nuova e collegata correttamente al sistema.
- Il giubbotto è chiuso correttamente.
- Il gilet è sufficientemente carico (il LED è verde).
- Il sensore forcella viene riconosciuto dal giubbotto (versione con sensore forcella).
- Il LED verde è acceso e lampeggia.

4. Riattivazione del sistema airbag dopo il gonfiaggio

Dopo il gonfiaggio, è necessario riattivare il sistema airbag. Sostituire la cartuccia elettronica solo con una cartuccia elettronica di marca Helite della stessa capacità.

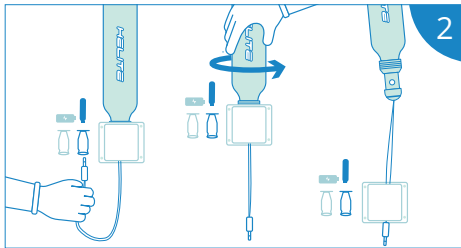
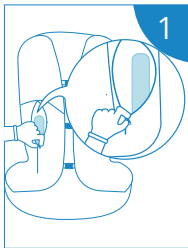
1. Ottieni l'accesso alla cartuccia elettronica (zip o velcro)

2. Rimuovi la e-cartuccia vuota.

- a) Disconnetti la e-cartuccia.
- b) Svita la e-cartuccia.



Per i passaggi da 2 a 5 il gilet deve essere spento



3. Rimuovi l'aria dal gilet con entrambe le mani.

4. Installa la nuova e-cartuccia

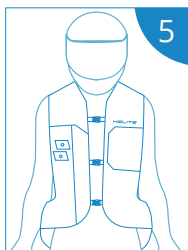
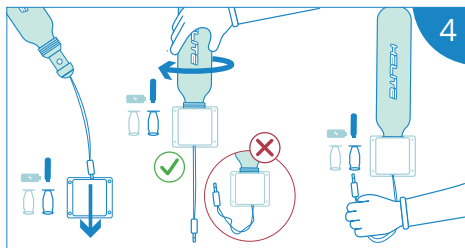
- a) Far scorrere il cavo della cartuccia elettronica nel supporto della cartuccia.
- b) Avvitare la cartuccia elettronica finché la filettatura non è più visibile.

Attenzione: Quando si avvita la cartuccia elettronica, il cavo deve essere scollegato.

Non attorcigliare, collegare o piegare il cavo quando si avvita la cartuccia.

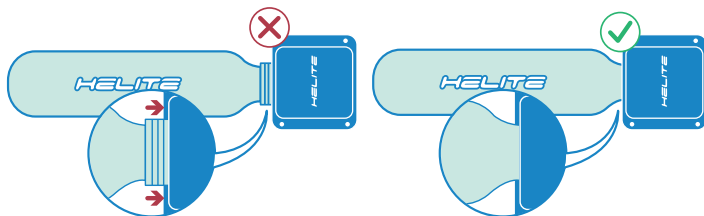
- c) Collegare la cartuccia elettronica.

5. Chiudi la zip o il velcro e il gilet può essere riutilizzato



ATTENZIONE non danneggiare il cavo mentre sviti la e-cartuccia. Connetti il cavo solo dopo aver avvitato la cartuccia (vedi esempio nello schema qui sotto).

La e-cartuccia deve essere avvitata completamente. Non applicare troppa pressione quando avviti la cartuccia.



PRECAUZIONI DOPO ATTIVAZIONE AIRBAG

ATTENZIONE dopo l'attivazione, l'airbag si sgonfia lentamente automaticamente. Danni esterni al gilet possono farlo sgonfiare velocemente (meno di 5sec). Se vedi un segno sull'airbag, per favore contattaci o portalo da un rivenditore autorizzato per ripararlo. In caso di danno esterno esteso o di danno interno, la riparazione non è possibile.

Prima di riutilizzare l'airbag dovresti controllare i seguenti punti:

- L'airbag non è danneggiato.
- La e-cartuccia usata è stata sostituita con una nuova e-cartuccia Helite della stessa capacità.
- L'airbag è sgonfio.
- La nuova cartuccia è installata correttamente.

Altre precauzioni prima di ogni uso:

- Il gilet è indossato correttamente.
- Il gilet è chiuso correttamente.
- La batteria del giubbotto è sufficientemente carica (LED verde acceso).
- Il gilet e il sensore forcella sono abbinati (opzione con il sensore forcella).
- Il LED verde è acceso e lampeggia.

5. Descrizione tecnica

I giubbotti airbag elettronici Helite rilevano i movimenti del pilota e attivano l'airbag se viene riconosciuta una situazione di incidente o caduta.

Un sensore forcella opzionale (SDU) installato sulla forcella rileva i movimenti della motocicletta. Abbinato al sensore (CDU) nel giubbotto, migliora la rilevazione di cadute e incidenti. Il sensore forcella è un'opzione compatibile solo con i giubbotti elettronici per moto Helite.



A. IMPATTI E INCIDENTI RILEVATI

Versione autonoma (senza il sensore SDU): Il sistema rileva incidenti a partire dai 20km/h. Qui i possibili casi di attivazione:

- La moto viene colpita da un ostacolo significativo (un veicolo, un muro ecc) di fronte, di fianco o dietro.
- Scivolate e cadute (lato alto, lato basso).

Il sistema di rilevamento della versione autonoma utilizza il segnale GPS per ottimizzare le situazioni di innesco. Se il sistema non rileva o rileva male il segnale GPS non possiamo garantire l'attivazione dell'airbag.

Quando il gilet è associato al sensore SDU, la lista degli incidenti rilevati si estende da impatti a partire da 0km/h in su (esempio impatto se fermato da un veicolo di terzi). Il tempo di rilevamento è notevolmente più veloce in caso di impatto contro un veicolo. Per favore nota che ogni incidente è differente, Anche se il rilevamento degli incidenti di Helite copre una grande maggioranza di potenziali incidenti, c'è sempre un rischio diverso da zero di non innesco.

Attenzione: Il sensore gilet è sensibile ai movimenti improvvisi del corpo. Non eseguire intenzionalmente movimenti che non sono necessari per il normale uso della moto (è possibile stare in piedi sui poggiapiedi della moto). È altrettanto importante non causare intenzionalmente urti al sensore della forcella quando il giubbotto è acceso. Entrambi i casi potrebbero far gonfiare l'airbag.

B. AUTONOMIA

Il gilet ha 25 ore di autonomia quando è acceso (eccetto in modalità riposo). Automaticamente si mette in modalità riposo quando non rileva movimenti per circa 45 secondi e si riattiva al primo movimento.

Il sensore forcella (SDU) ha una autonomia di circa 5 anni (non ricaricabile). Comunque, è raccomandato controllare il livello della batteria regolarmente (una volta al mese). Per controllarlo mentre il sensore è ancora attivo, semplicemente posiziona il magnete nella parte rotonda del sensore:

- led verde sul sensore forcella> batteria OK
- led rosso sul sensore forcella> batteria scarica, è necessario sostituire il sensore forcella.
- nessun led> batteria scarica, il sensore forcella non è più operativo. Devi cambiarlo. Si consiglia di effettuare questa procedura in un ambiente a + 10 ° C.

C. AGGIORNAMENTO

Il sistema e l'algoritmo possono evolversi. In caso di aggiornamento verrai contattato dal tuo rivenditore.

D. LA E-CARTUCCIA

L'airbag viene venduto con una cartuccia nuova (sistema di innesco + cartuccia del gas) pronta per essere utilizzata.

ATTENZIONE

- La e-cartuccia è **monouso e va sostituita dopo ogni attivazione dell'airbag**.
- Utilizzare solo cartucce elettroniche GG60 o GG100 con marchio Helite (a seconda delle dimensioni del giubbotto dell'airbag).
- Non collegare mai la cartuccia elettronica prima che sia completamente avvitata nel supporto della cartuccia, poiché ciò potrebbe danneggiare o rompere il cavo (vedere pagina 75).
- La e-cartuccia va conservata e usata in temperature sotto i 60°C. Non lasciare la e-cartuccia piena in macchina sotto alte temperature per esempio.
- Non far cadere la e-cartuccia.
- Se ruggine o altre corrosioni appaiono nella superficie esterna della e-cartuccia, cambiala immediatamente ed eliminala. Non tagliare e perforare mai la e-cartuccia.
- Non gettare la e-cartuccia nel fuoco.
- È importante pesare la cartuccia una volta all'anno (vedi pag 80).

E. TAGLIE


- **Scegli la tua taglia:**

Si prega di consultare la tabella delle taglie qui sotto per scegliere il modello in questione nella taglia giusta per il proprio tipo di corpo. Devono essere prese misure con l'abbigliamento e l'attrezzatura.

E-TURTLE in cm	XS	S	M	L	L-L	XL	XL-L
Altezza	145-165	155-170	165-175	170-185	170-185	180-195	180-195
Circonferenza torace	80-95	85-95	90-100	95-105	100-120	100-110	105-140
Distanza dalla spalla alla vita	38	40	43	47	47	51	51
E-cartuccia	60 GG	60 GG	60 GG	60 GG	100 GG	60 GG	100 GG

E-GP AIR in cm	S	M	L	L-L	XL	XL-L
Altezza	160-180	165-185	170-190	170-190	175-195	175-195
Circonferenza torace	75-85	80-90	85-95	90-100	90-105	95-115
Distanza dalla spalla alla vita	40	50	55	55	60	60
E-cartuccia	60 GG	60 GG	60 GG	60 GG	60 GG	60 GG

F - FUNZIONAMENTO DEI LED

		Operatività del sistema Lampeggia LED verde + no beep	Puoi iniziare a guidare.
		Batteria scarica Lampeggia LED arancione / no beep	Devi ricaricare il tuo gilet. Puoi ancora guidare per due ore.
		Batteria quasi scarica LED arancione lampeggiante / 4 segnali acustici all'accensione o allo spegnimento del giubbotto	30 minutes of battery life remaining.
		Batteria in carica LED arancione + no beep	Aspetta la fine del caricamento.
		Carica completata LED verde + no beep <i>quando il caricatore è ancora connesso</i>	Scollega il cavo del carica batteria.
Opzione con il sensore forcella (SBU)		Processo di abbinamento LED Blu + 1 beep ogni 5 sec <i>(durante 30 sec)</i>	Hai 30 sec per abbinare il sensore forcella.
		Abbinamento riuscito LED Blu + 1 beep ogni 2 sec <i>(2 beep corti quando il sensore è stato riconosciuto)</i>	Il gilet e il sensore forcella sono abbinati.
		Abbinamento fallito LED Rosso + 4 beeps <i>(o troppi sensori vengono riconosciuti dal gilet)</i>	Riprova la procedura di abbinamento.
		E-cartuccia disconnessa, vuota o danneggiata LED rosso + 1 beep al secondo <i>(mentre la e-cartuccia non è connessa o inserita)</i>	Collega o sostituisci il file cartuccia elettronica.

Nota: una perdita del segnale GPS può influire sulla velocità di lampeggiamento del LED (lampeggiamento LED più veloce).

Se noti altri malfunzionamenti, per favore contatta il tuo rivenditore o il nostro servizio clienti tramite e-mail a sav@helite.com oppure telefona al +33 3 80 35 48 26.

G. VIAGGIARE CON IL GILET

-> **Treno, autobus, auto:** nessuna restrizione specifica. Attenzione, è necessario spegnere il giubbotto quando si utilizza un mezzo di trasporto diverso dalla motocicletta.

-> **Aereo**

Sotto il punto di vista legale (IATA) sei autorizzato a viaggiare in aereo con 2 e-cartucce (con un volume minore di 200CC) nella cabina o nella stiva. Comunque, anche se è legalmente consentito, è possibile che la sicurezza o la compagnia aerea rifiuti di imbarcare nell'aereo le e-cartucce. Ti consigliamo di stampare la regolamentazione IATA (disponibile nel sito www.helite.com nella sezione FAQ) e di mostrarlo durante i controlli se ti chiedono altre spiegazioni. In ogni caso, il dipartimento di sicurezza dell'aeroporto e la compagnia aerea decideranno se accettare il tuo equipaggiamento a bordo o meno.

In aereo, devi sempre spegnere il tuo gilet e scollegare la e-cartuccia.



6. Manutenzione

A. LAVAGGIO



Non lavare in lavatrice, non immergere in acqua, non lavare a secco. Ciò potrebbe danneggiare l'airbag e il sistema elettronico all'interno del giubbotto. Non utilizzare detergenti o candeggina. Si consiglia di lavare il gilet con una spugna o una spazzola morbida e acqua calda e sapone. Non stirare. Non asciugare in asciugatrice o mettere su un radiatore. Ti consigliamo di asciugare il giubbotto su una gruccia in un luogo asciutto al riparo dall'umidità.

B. E-CARTUCCIA

La e-cartuccia ha una garanzia di 10 anni. La e-cartuccia ha una lunga vita ma ti raccomandiamo di controllarla annualmente. Il controllo consiste nel pesarla e controllare che sia equivalente al peso scritto sulla tua e-cartuccia +/- 3g (60GG) o +/- 5g (100GG).

C. CONSERVAZIONE

Dopo ogni utilizzo, riponi il gilet in un luogo asciutto, lontano dall'umidità.

Segui le linee guida qui sotto per utilizzare a lungo e riutilizzare il tuo airbag:

- Lontano dalle alte temperature (luce diretta del sole, lasciato nel veicolo, vicino a fonti di calore o fiamme).
- Non coprire con niente di pesante.
- Non piegare o rotolare, riponi il giubbotto su una gruccia.
- Non lasciarlo con roditori o altri animali.



D. RACCOLTA DIFFERENZIATA

Se la cartuccia elettronica è vuota o il giubbotto dell'airbag è esaurito, non gettarlo con i rifiuti domestici. Per evitare danni all'ambiente o alla salute, consegnalo nei centri di raccolta differenziata. Fai riferimento alle norme locali per lo smistamento dei rifiuti elettronici e metallici (autorità locali, centro di smaltimento rifiuti, ecc.). Puoi anche restituire i tuoi prodotti Helite vuoti o scartati in modo che possiamo riciclarli a: Helite, 1 rue de la Petite Fin, 21121 Fontaine-Lès-Dijon, FRANCIA.

7. Informazioni generali & Precauzioni di sicurezza

ATTENZIONE, il mancato rispetto delle seguenti istruzioni potrebbe causare malfunzionamenti o ridurre l'efficacia dell'airbag.

- Gli airbag Helite offrono una protezione completa solo quando gonfiati. Irrigidiscono il tronco dal collo al bacino e riducono le forze d'impatto.
- Un sistema airbag non può garantire la totale sicurezza del motociclista, ne riduce i rischi. Non protegge le parti del corpo che non sono coperte dall'airbag. Per una protezione aggiuntiva su una motocicletta, l'utente deve indossare un casco, guanti e equipaggiamento motociclistico certificato CE.
- L'utente deve rispettare i limiti di velocità e le norme sulla circolazione in vigore nel paese in cui sta viaggiando.
- Quando viene rilevato un incidente o una caduta, l'airbag si gonfia automaticamente in una frazione di secondo. Tuttavia l'utente deve assicurarsi che l'airbag sia acceso e che sia correttamente carico prima di iniziare a guidare la motocicletta.
- Le camere d'aria possono deteriorarsi o perforarsi durante una caduta se colpiscono un oggetto acuminato o appuntito.
- Togli ogni oggetto e in particolare oggetti appuntiti dalle tasche prima di usare il tuo sistema airbag Helite.
- Controlla che il tuo airbag sia in buone condizioni, senza strappi o tagli, prima di ogni uso.
- I nostri prodotti non contengono sostanze allergeniche.
- Non cucire né appiccicare niente sull'airbag Helite (né l'airbag stesso e nemmeno il suo tessuto), potrebbe bucarsi l'airbag e non funzionerebbe più come dovrebbe.
- Non rimuovere o modificare nessuna parte dell'airbag, del sistema elettronico o del tessuto.
- Il gilet (tessuto, componenti elettronici, sensore e airbag) non può essere messo nel microonde.
- Il giubbotto e il sensore a forcella SDU devono essere utilizzati solo in un intervallo di temperatura compreso tra -10 e + 45 ° C. L'esposizione prolungata del sistema a temperature inferiori a -10 ° C e superiori a 45 ° C può compromettere il corretto funzionamento del sistema.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.

8. Garanzia & Servizio post vendita

1. GARANZIA

I nostri prodotti sono coperti da una garanzia legale di 2 anni contro qualsiasi difetto di fabbricazione. Puoi beneficiare di un'estensione gratuita della garanzia di 2 anni registrando il tuo airbag su **www.my.helite.com**. La parte tessile ed elettronica del prodotto non sono incluse nell'estensione della garanzia.

2. SOSTITUZIONE

Se incontri qualsiasi problema descritto nel paragrafo sotto, contatta il rivenditore o contatta il nostro servizio clienti per sostituire il prodotto.

- Se hai appena subito una grave caduta e non sai se il tuo airbag è ancora in buone condizioni.
- L'airbag o i materiali interni (tessuto, guaine) sono strappati o usurati.
- Qualsiasi rottura, corrosione o crepa sul meccanismo o sulla e-cartuccia.
- Il sistema non si accende nonostante il dispositivo sia carico e attivato.
- Deterioramenti visibili o significanti sbiadimenti dei materiali.

Contattare il servizio post vendita: sav@helite.com - +33 3 80 35 48 26

9. Certificazione

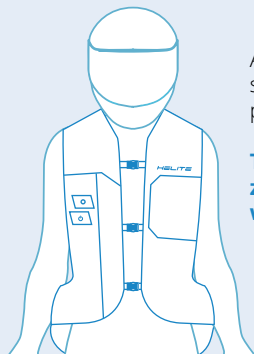
Questo prodotto è certificato CE da ALIENOR CERTIFICATION (Zone du Sanital, 21 Rue Albert Einstein CHATELLERAULT-France) numero 2754 dell'ente notificato secondo il protocollo CRITT AMC 012. Questo prodotto è conforme ai requisiti del Regolamento UE 2016/425. La Dichiarazione di conformità UE può essere consultata sul sito web www.helite.com.

10. Avvertenze

Si prega di notare che nessun prodotto può fornire una protezione completa contro lesioni, lesioni gravi o morte all'utente. La protezione dell'airbag viene fornita solo quando è gonfio. Ti ricordiamo che devi seguire le istruzioni nella guida utente. Il prodotto deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto.

Helite non può essere ritenuta responsabile:

- per danni materiali che possono verificarsi durante l'uso del giubbotto;
- se il giubbotto non si gonfia;
- per lesioni coperte o non coperte dall'airbag;
- per installazione impropria, uso improprio e manutenzione impropria del giubbotto;
- per qualsiasi modifica o riparazione del prodotto che non venga eseguita da un fornitore di servizi autorizzato;
- in caso di attivazione accidentale: in situazioni estreme, il sistema potrebbe essere attivato senza che l'utente cada;
- il giubbotto non copre il 100% dei rischi in caso di incidente;
- il giubbotto non garantisce la rilevazione del 100% degli infortuni.



Abyste svůj elektronický Helite airbagový systém využili na maximum, přečtěte si pozorně tuto příručku.

Tato uživatelská příručka se může časem změnit. Nejnovější verzi naleznete na naší webové stránce www.helite.cz.

Tato uživatelská příručka se týká našich produktů e-Turtle a e-GP Air. Elektronický airbagový systém byl vytvořen za účelem ochrany motocyklistů při jízdě.

Vesta není vhodná pro následující sporty: motocross, trial, freestyle, pit bike, akrobatické triky nebo jiné sporty.

Prezentace produktu	84
První použití	85
Denní použití	87
Reaktivace airbagového systému po nafouknutí	90
Technický popis	92
Údržba	96
Obecné informace & Bezpečnostní opatření	97
Záruční & Pozáruční servis	98
Certifikace	98
Zřeknutí se odpovědnosti	98

1. Prezentace produktu

Elektronický Helite airbagový systém obsahuje vestu, pyro bombičku a USB kabel.

a. vesta: e-Turtle obsahuje vestu, zádový protektor úrovně 2 a CDU senzor (jednotka detekce havárie). CDU senzor v kontextu analyzuje pohyb (poloha v prostoru jezdce, rychlost atd.) a detekuje nehody. E-GP Air obsahuje airbag, hrudní a zádový protektor a CDU senzor.

b. pyro bombička: nafoukne airbag v případě pádu nebo nehody. Je jen na jedno použití a musí být vyměněna po každém nafouknutí (viz strana 91).

c. kabel USB: k dobití baterie vesty (viz strana 88).

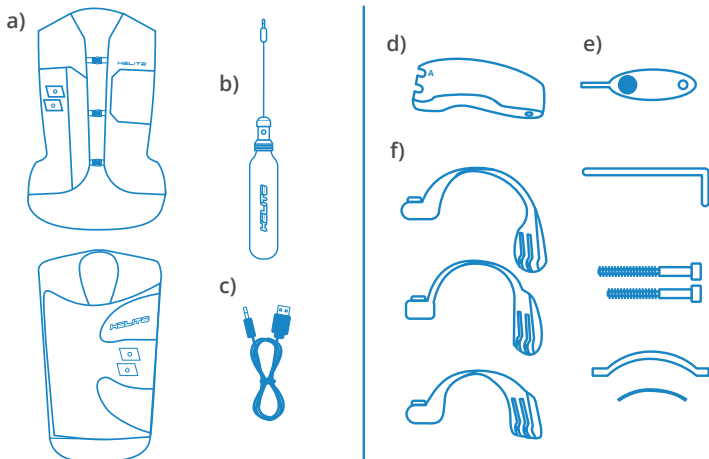
Upozornění: součástí balení je pouze kabel USB, můžete jej připojit do jakékoli standardní USB nabíječky.

S volitelným senzorem na vidlici

d. senzor vidlice: analyzuje pohyb motocyklu. Diskrétní a autonomní, musí být nainstalován na vidlici motocyklu (viz strana 86). Senzor vidlice má výdrž baterie přibližně 5 let (nenabíječ).

e. Magnet: používá se ke spárování senzoru vesty a vidlice (viz strana 85) a také pro pravidelnou kontrolu.

f. 3 objímky, 2 šrouby, 1 imbusový klíč, 1 podložka a 1 pěna: tyto prvky potřebujete pro instalaci senzoru vidlice na motocykl (viz strana 86)





2. První použití

AUTONOMNÍ MOŽNOST (BEZ SENZORU VIDLICE):

1. **Dobijte svou vestu** (viz strana 88).
2. **Zapněte vestu rychlým stisknutím ON/OFF tlačítka 3krát. LED bliká zeleně a vy slyšíte pípnutí.**
3. **Jste připraveni k jízdě. Před použitím viz opatření na straně 92.**

MOŽNOST SE SENZOREM NA VIDLICI (SDU):

A. SPÁRUJTE SENZOR VIDLICE A VESTU

Před prvním použitím vesty musíte spárovat (tj. přiřadit) vestu se senzorem na vidlici. K tomu potřebujete vestu, senzor vidlice a magnet.

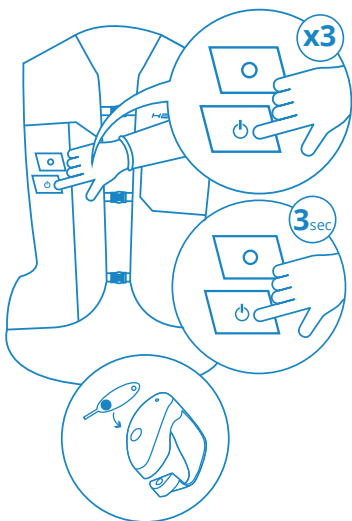
Upozornění: Jsou-li k senzoru spárovány další vesty, musí být vypnuty. Zkontrolujte, zda je pyro bombička řádně přišroubována a připojena k vestě.

1. Zapněte vestu třikrát rychlým stisknutím tlačítka. LED dioda bliká zeleně a uslyšíte pípnutí.

2. Stiskněte tlačítko po dobu 3 sekund, dokud se LED nerozsvítí modře. Uvolněte tlačítko a přejděte k dalšímu kroku.

3. Umístěte magnet na senzor vidlice přes kulatý otvor. Upozorňujeme, že k provedení tohoto postupu máte pouze 30 sekund.

- Pokud uslyšíte dlouhé pípnutí: vesta a senzor vidlice jsou spárovány.
- Pokud uslyšíte krátké pípnutí: vesta a senzor vidlice jsou již spárovány.
- Pokud uslyšíte několik pípnutí (+ červená LED): párování selhalo. Buď jste si vzali magnet na senzor déle než 30 sekund, nebo již máte k vestě přiřazeno 5 senzorů vidlice. V prvním případě opakujte postup párování. V druhém případě musíte odstranit všechny senzory spojené s vestou (viz strana 89).



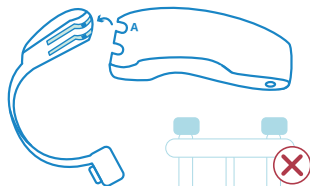
B. NAMONTUJTE SENZOR VIDLICE NA MOTOCYKL

Upozornění: Před instalací SDU senzoru na vidli vypněte všechny vaše vesty.

Vidlice	Podložka	Pěna	Zářez	Objímka	Velikost šroubu
35 mm	✓	✗	A	1	35 mm
≥ 37 mm	✗	✗	A	1	35 mm
≥ 40 mm	✓	✓	A	2	35 mm
≥ 44 mm	✓	✗	A	2	35 mm
≥ 48 mm	✗	✗	A	2	35 mm
≥ 50 mm	✗	✗	A	2	50 mm
≥ 53 mm	✗	✗	A	3	50 mm

1. Vyberte správnou velikost objímky

Vyzkoušejte různé velikosti podle výše uvedené tabulky. Vyzkoušejte různé velikosti. Správná velikost musí být přizpůsobena vidlici motocyklu. Šroub musí být zašroubován do matice objímky.



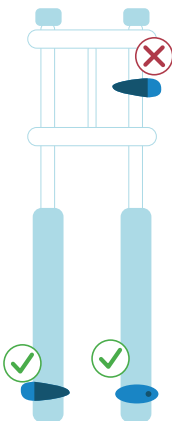
2. Namontujte senzor na objímku

Připevňte širokou stranu objímky na stranu senzoru vidlice. Vyberte zářez A a upravte objímku na velikost vidlice vašeho motocyklu.

3. Umístěte senzor

Upozornění: Před instalací senzoru se ujistěte, že je vidlice důkladně očištěna.

a) Umístěte senzor na spodní část jedné z pouzder vidlic motocyklu. Zkontrolujte, zda se žádná část motocyklu během jízdy nedotýká senzoru.





b) V případě potřeby přidejte podložku pro seřízení senzoru vidlice.

c) Utáhněte šroub pomocí matice. NEUTAHUJTE příliš silně. Neutahujte více než 1,5 Nm, protože by mohlo dojít k poškození senzoru vidlice (můžete zastavit šroubování, když je obtížné otočit objímku rukou).



Upozornění: Pravidelně kontrolujte, zda je váš senzor správně umístěný a vždy přizpůsobený vidlici.

C. PŘIZPŮOBTE SI VESTU SVÉ VELIKOSTI

Ujistěte se, že jste si vybrali správnou velikost airbagu podle typu vašeho těla a tabulky velikostí vašeho modelu. Pro optimální ochranu musíte správně airbag nastavit.

e-Turtle: upravte popruhy (pod vestu musíte být schopni dát pěst) a zavřete 3 spony.

e-GP Air: umístěte správně suché zipy a zavřete je.

3. Denní použití

A. VESTA

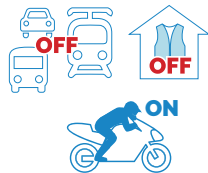
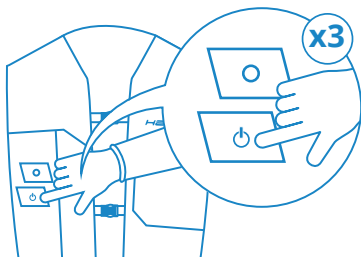
1. ZAPNOUT & A VYPNOUT VESTU

Vestu lze zapnout / vypnout rychlým 3krát stisknutím tlačítka. Není třeba každý den vestu vypínat, protože automaticky přechází do režimu spánku.

Upozornění: v některých situacích je bezpodmínečně nutné vestu vypnout:

- Při přepravě vesty rychlostí vyšší než 20 km / h pomocí různých dopravních prostředků (auto, metro, tramvaj, vlak, autobus, letadlo, loď atd.).

- Během dlouhého skladování (například v zimě).





2. NOŠENÍ VESTY

- Vesta se nosí přes motocyklový oděv.
- Vesta je voděodolná. S vestou můžete jezdit v dešti nebo sněhu, aniž byste přes ní potřebovali další ochranu.
- Vestu může nosit řidič motocyklu i spolujezdec.

POZOR

- Lidé používající kardiostimulátor nebo jiná elektronická zařízení by neměli systém používat. Riziko rušení těchto zařízení nebylo testováno.
- Lidé trpící jakýmkoli druhem patologie zad a šíje nebo ti, kteří nedávno podstoupili operaci břicha nebo hrudníku, by měli vyhledat radu svého lékaře.
- Nedoporučuje se pro těhotné ženy. Požádejte o radu svého lékaře.

3. NABÍJENÍ VESTY

Vesta má při zapnutém stavu výdrž baterie 25h.



Zelená LED: Systém je funkční
Můžete použít vestu.




Oranžová LED: Baterie je slabá
Musíte vestu dobít.



Oranžová LED + pípnutí: Baterie je téměř vybitá > zbývá pouze 30 minut používání. Musíte si vestu dobít.

a) Otevřete část, kde je pyro bombička.

b) Připojte nabíječku k odpovídajícímu konektoru pomocí  symbolu baterie. Součástí dodávky je pouze kabel, musíte jej poté zapojit do standardní USB nabíječky (5V).

Během nabíjení zůstane LED oranžová. Doba nabíjení je přibližně 3 hodiny s Helite USB kabelem, který je součástí vesty. Jakmile LED svítí zeleně nabíjení je dokončeno a vestu můžete znovu použít.

POZOR

- Během nabíjení není vesta funkční.
- Nenabíjejte vestu v blízkosti hořlavých povrchů nebo předmětů.
- Nikdy nepřipojujte k systému elektrické zařízení nebo externí baterii s napětím vyšším než 5V.



4. POPIS LED

Chcete-li vědět, zda systém funguje správně, jsou zde použity 4 barvy LED a jejich různé významy:

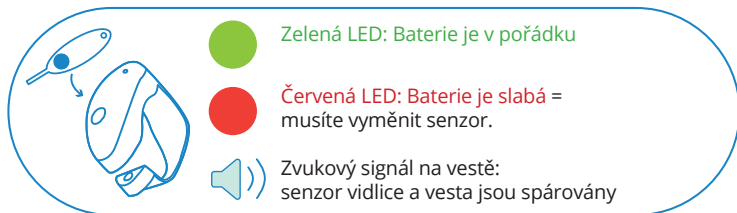


Více informací na straně 95 o činnosti LED a zvukových signálů.

*pouze pro možnost se senzorem na vidlici

B. SENZOR VIDLICE - SDU (VOLITELNÉ)

Po instalaci a správném spárování (viz První použití strana 85) je senzor vidlice zcela autonomní. Jeho životnost je asi 5 let, nemusíte jej dobíjet. Chcete-li zkontrolovat stav baterie senzoru, přejedte magnetem přes senzor.



DOBŘE VĚDĚT:

Chcete-li odstranit všechny senzory spárované s vestou, stiskněte tlačítko na vestě, které je zapnuto na 8 sekund.

Je možné spárovat několik senzorů vidlice s jednou vestou (maximálně 5), například pokud máte několik motocyklů. Pro každý senzor vidlice budete muset tento proces párování opakovat. S jedním senzorem vidlice je možné spárovat tolik vest, kolik chcete. Řidič a spolujezdec mohou používat stejný senzor vidlice

POZOR

Použití senzoru vidlice se nedoporučuje s použitím neschváleného příslušenství (výfuková koncovka) a na neschváleném motocyklu. Některé motocykly připravené pouze pro trať mohou překročit příliš vysoký práh vibrací a uvést snímač v omyl.

C. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘED POUŽITÍM AIRBAG SYSTÉMU

Pokud některá z těchto podmínek není ověřena, možná nebudete řádně chráněni.

- Vesta je správně nastavena na vaši velikost.
- Pyro bombička je nová a správně připojená k systému.
- Vesta je správně uzavřená.
- Vesta je dostatečně nabitá (zelená LED svítí).
- Senzor vidlice byl vestou rozpoznán (verze se senzorem vidlice).
- Zelená LED svítí a bliká.

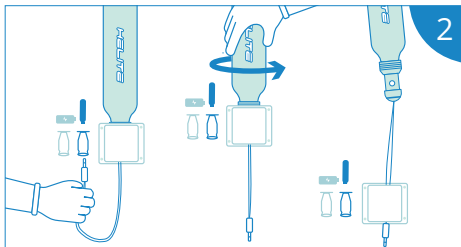
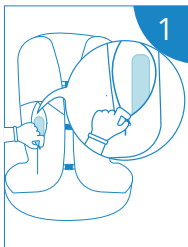
4. Reaktivace airbagového systému po nafouknutí

Po nafouknutí musíte znovu aktivovat airbagový systém. Pyro bombičku vyměňujte pouze za pyro bombičku značky Helite se stejnou kapacitou.

1. Otevřete přístup k pyro bobmičce (zip nebo suchý zip).
2. Vyměňte prázdnou pyro bombičku.
 - a) Odpojte pyro bombičku.
 - b) Vyšroubujte pyro bombičku.



**Pro kroky 2 až 5
musí být vesta
vždy vypnuta.**





3. Vytlačte vzduch z vesty oběma rukama.

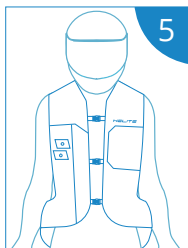
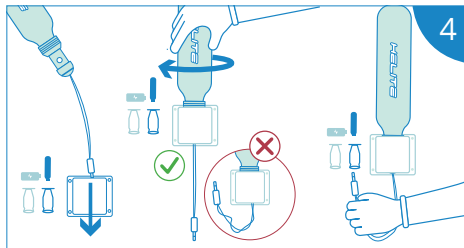
4. Nainstalujte novou pyro bombičku.

- a) Zasuňte kabel e-kazety do držáku kazety.
- b) Zašroubujte pyro bombičku, dokud již není viditelný její závit.

Upozornění: Při šroubování pyro bombičky musí být kabel rovný. Při šroubování kabelem neotáčejte, nekroutěte ani ho neohýbejte.

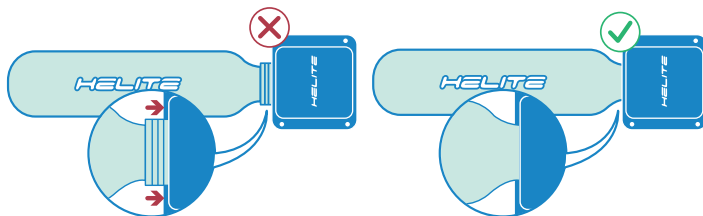
- c) Připojte pyro bombičku.

5. Zavřete zip nebo suchý zip, poté lze vestu znovu použít.



UPOZORNĚNÍ: Nepoškodte kabel při zašroubování pyro bombičky (např. ohnutím). Pyro bombičku připojujte až po úplném zašroubování (viz příklad níže uvedeného schématu).

Pyro bombička musí být zcela zašroubována. Při šroubování do zásobníku nevyvíjejte příliš velký tlak.





OPATŘENÍ PO INFLACI AIRBAGU

UPOZORNĚNÍ Po nafouknutí se airbag automaticky pomalu vypustí. Vnější poškození vesty lze detekovat velmi rychlým vyfouknutím (méně než 5 sekund). Pokud na airbagu narazíte na závadu, obraťte se na nás nebo ji odnešte do servisu k autorizovanému prodejci. V případě rozsáhlého vnějšího nebo vnitřního poškození nemusí být oprava možná.

Před opětovným použitím airbagu musíte zkontrolovat následující body:

- Airbag není zničený.
- Použitá pyro bombička je nahrazena novou pyro bombičkou Helite se stejnou kapacitou.
- Airbag je vypuštěn.
- Nová pyro bombička je správně propojena s vestou.

Další opatření před každým použitím

- Vesta je správně nastavena.
- Vesta je správně zavřená.
- Baterie vesty je dostatečně nabitá (zelená LED svítí).
- Senzor vidlice je vestou rozpoznán (pokud ho máte).
- Zelená LED svítí a bliká.

5. Technický popis

Helite elektronické airbagové vesty detekují pohyby jezdce a aktivují airbag, pokud dojde k rozpoznání nehody nebo pádu.

Volitelný senzor vidlice (SDU) instalovaný na vidlici detekuje pohyby motocyklu. V kombinaci se senzorem (CDU) ve vestě zlepšuje detekci pádů a nehod. Senzor vidlice je doplňkem, který je kompatibilní pouze s elektronickými motocyklovými vestami Helite.



A. DOPADY A DETEKOVANÉ NEHODY

Autonomní verze (bez senzoru SDU), systém detekuje nehody pouze při rychlosti nad 20 km / h. Zde jsou možné případy detekce:

- Náraz do motocyklu nebo zasažení významnou překážkou (vozidlo, zeď, sloup atd.) Zepředu, z boku nebo zezadu.

- Uklouznutí a pády

Detekční systém autonomní verze využívá signál GPS k optimalizaci spouštěcích situací. Pokud systém nedetekuje nebo špatně detekuje signál GPS, nemůžeme zaručit spuštění airbagu.

Když je vesta spojena se senzorem SDU, seznam detekovaných nehod se rozšíří na nárazy od 0 km / h (např. náraz, když je zastaveno vozidlem třetí strany).

Doba detekce je podstatně rychlejší v případě nárazu do vozidla.

Upozorňujeme, že každá nehoda je jiná. Přesto Helite systém detekce srážek pokrývá velkou většinu potenciálních nehod, existuje vždy malé riziko nespouštění.

Upozornění: Senzor vesty je citlivý na náhlé pohyby těla: Neprovádějte úmyslné pohyby, které nejsou nezbytné pro běžnou jízdu na motocyklu (je možné stát na motorce ve stupačkách). Je-li zapnutá vesta, je stejně důležité nezpůsobovat úmyslné otřesy senzoru vidlice. Oba tyto případy by mohly způsobit nafouknutí airbagu.

B. AUTONOMIE

Vesta má při zapnutí výdrž 25h (kromě režimu spánku). Automaticky se přepne do režimu spánku, když po dobu přibližně 45 sekund není detekován žádný pohyb, a znovu se aktivuje při prvním pohybu.

Senzor vidlice (SDU) má výdrž baterie přibližně 5 let (nenabíjecí). Doporučujeme však pravidelně kontrolovat hladinu baterie senzoru (jednou měsíčně). Chcete-li zkontrolovat, zda je senzor stále aktivní, jednoduše umístíte magnet na kulatý slot senzoru:

- Zelená LED na senzoru vidlice> Baterie OK

- Červená LED na senzoru vidlice> Baterie je slabá, je nutné vyměnit senzor vidlice.

- Žádná LED: Žádná baterie, senzor již není funkční a je třeba jej vyměnit.

Doporučuje se provést tento postup v prostředí + 10 ° C.

C. AKTUALIZACE

Systém a algoritmus se mohou vyvíjet. V případě aktualizace vás bude kontaktovat váš prodejce.



D. PYRO BOMBIČKA

Airbag se prodává s pyro bombičkou (spouštěcí systém + bombička) již nainstalovanou ve vestě a připravenou k použití.

UPOZORNĚNÍ

- Pyro bombičky jsou určeny pouze pro jedno použití a musí být vyměněny po každém nafouknutí.
- Používejte pouze Helite pyro bombičky 60 nebo 100ccm (v závislosti na velikosti vaší vesty).
- Nikdy nepřipojujte pyro bombičku, dokud není zcela zašroubována do jejího držáku, protože by to mohlo poškodit nebo zlomit kabel (viz strana 91).
- Pyro bombička by měla být skladována a používána při teplotách pod 60° C. Nenechávejte plné pyro bombičky v autě při vysokých teplotách například.
- Nikdy nenechte pyro bombičku upadnout.
- Pokud se na vnějším povrchu pyro bombičky objeví rez nebo jiné žíravé stopy, okamžitě ji vyměňte a pyro bombičku zlikvidujte. Nikdy neřežte ani perforujte pyro bombičku.
- Nevhazujte pyro bombičku do ohně.
- Je důležité zvážit pyro bombičku jednou ročně (viz strana 96).

E. VELIKOSTI

• Vyberte svou velikost:

Prosím, prostudujte si níže uvedenou tabulku velikostí, abyste si vybrali vhodný model ve správné velikosti pro váš typ postavy. Měření musí být provedeno s oblečením a vybavením.

E-TURTLE v cm	XS	S	M	L	L-L	XL	XL-L
Výška	145-165	155-170	165-175	170-185	170-185	180-195	180-195
Obvod hrudníku	80-95	85-95	90-100	95-105	100-120	100-110	105-140
Vzdálenost od ramene k pasu	38	40	43	47	47	51	51
Pyro bombička	60 GG	60 GG	60 GG	60 GG	100 GG	60 GG	100 GG

E-GP AIR v cm	S	M	L	L-L	XL	XL-L
Výška	160-180	165-185	170-190	170-190	175-195	175-195
Obvod hrudníku	75-85	80-90	85-95	90-100	90-105	95-115
Vzdálenost od ramene k pasu	40	50	55	55	60	60
Pyro bombička	60 GG	60 GG	60 GG	60 GG	60 GG	60 GG



F - PROVOZ LED DIOD



Systém je funkční
Zelená blikající LED: Žádné pípnutí

Můžete jezdit.



Nízký stav baterie
Oranžově blikající LED / žádné pípnutí

Musíte vestu dobít. Stále ale můžete jezdit 2 hodiny.



Baterie je téměř vybitá
Oranžová blikající LED / 4 pípnutí

30 minut výdrže baterie zbývající.



Nabíjení baterie
Oranžová LED / žádné pípnutí

Počkejte do konce nabíjení.



Probíhá párování
Zelená LED / žádné pípnutí
zatímco je připojena nabíječka

Odpojte nabíječku.



Probíhá párování
Modrá LED / 1 pípnutí každých 5 s
(během 30 s)

Máte 30s ke spárování senzoru vidlice.



Úspěšné párování
Modré LED / 1 pípnutí každé 2 s
(2 krátká pípnutí když je senzor již rozpoznán)

Vesta a senzor vidlice jsou spárovány.



Párování selhalo
Červené LED / 4 pípnutí
(nebo vesta rozpoznala příliš mnoho senzorů)

Restartujte párování.



Odpojená pyro bombička, prázdná bombička nebo poškozený kabel.
Červená LED / 1 pípnutí každou sekundu
(zatímco pyro bombička není připojena nebo vyměněna)

Připojte nebo nahraďte pyro bombičku.

Varianta se senzorem vidlice SDU

Poznámka: ztráta signálu GPS může ovlivnit rychlost blikání LED (rychlejší blikání LED).

Pokud si všimnete jakýchkoli jiných závad, kontaktujte svého prodejce nebo náš prodejní servis prostřednictvím e-mailu prodej@helite.cz nebo telefonicky +420 720 996 312.



G. CESTOVÁNÍ S VESTOU

-> **Vlak, autobus, auto:** žádná zvláštní omezení. Při použití jakéhokoli jiného dopravního prostředku než motocyklu musíte vestu vypnout.

-> **Letadlo**

Z právního hlediska (předpisy IATA) jste oprávněni cestovat letadlem se 2 pyro bombičkami (s objemem menším než 200 ccm), a to v kabině nebo v nákladním prostoru. Nicméně, i když je to legálně povoleno, je možné, že bezpečnostní služba nebo letecká společnost odmítne vzít na palubu letadla tyto pyro bombičky. Doporučujeme vám,

abyste si vytiskli nařízení IATA (dostupné na helite.com «FAQ») a ukázali jste to během kontroly, pokud budete požádáni o další vysvětlení. V každém případě bezpečnostní oddělení letiště a letecká společnost učiní konečné rozhodnutí, zda vezmou vaše zařízení na palubu nebo ne.

Na palubě letadla musíte vestu vždy vypnout a odpojit pyro bombičku.



6. Údržba

A. MYTÍ

Neperte v pračce, neponořujte do vody, nečistěte chemicky. Mohlo by to poškodit airbag a elektronický systém uvnitř vesty. Nepoužívejte čisticí prostředky ani bělidla. Doporučujeme vestu prát houbou nebo měkkým kartáčem a teplou mýdlovou vodou. Nežehlete. Nesušte v sušičce ani nedávejte na radiátor. Doporučujeme vám vestu sušit na ramínku na suchém místě mimo vlhkost.



B. PYRO BOMBIČKA

Na pyro bombičku je poskytována 10letá záruka. Pyro bombičky mají dlouhou životnost, ale doporučujeme je každoročně zkontrolovat. Kontrola spočívá ve zvážení vaší pyro bombičky, ujistěte se, že hmotnost je přibližně +/- 3g (60GG) nebo +/- 5g (100GG) odpovídá hmotnosti uvedené na vaší pyro bombičce.

C. SKLADOVÁNÍ

Po každém použití uložte vestu na suché místo mimo vlhkost.

Při používání vašeho airbagového systému postupujte podle následujících pokynů:

- Vyvarujte se vysokých teplot (přímé sluneční světlo, je-li ve vozidle, v blízkosti zdroje tepla nebo plamene).
- Nezatěžujte ničím těžkým.
- Neskládejte ani nerolujte, vestu ukládejte na věšák.
- Nenechávejte v dosahu hlodavců nebo jiných zvířat.



D. RECYKLACE

Pokud je vaše pyro bombička prázdná nebo airbagová vesta dosáhla konce své životnosti, nevyhazujte je do komunálního odpadu. Aby se vyhnulo jakémukoli poškození životního prostředí nebo zdraví, prosíme tříděte je. Přečtěte si místní pravidla pro třídění elektronického a kovového odpadu (místní úřad, středisko pro likvidaci odpadu atd.). Prázdné nebo vyřazené produkty Helite můžete také vrátit, abychom je mohli recyklovat: Top moto s.r.o., Dubská 3306, Teplice, 415-01, ČR.

7. Obecné informace & Bezpečnostní opatření

POZOR, nedodržení bezpečnostních pokynů může vést k selhání funkce airbagu nebo ke snížení jeho účinnosti.

- Helite airbagy nabízejí plnou ochranu pouze při nafouknutí. Zpevní od krku k pánvi a sníží síly nárazu.
- Airbagový systém nemůže zaručit celkovou bezpečnost motocyklisty, snižuje rizika. Nechrání části těla, které nejsou zakryty airbagem. Pro dodatečnou ochranu na motocyklu musí uživatel nosit helmu, rukavice a vybavení motocyklu s CE certifikátem.
- Uživatel musí dodržovat rychlostní limity a dopravní předpisy platné v zemi, ve které jede.
- Při zjištění nehody nebo pádu se airbag automaticky nafoukne za zlomek vteřiny. Uživatel se však musí ujistit, že airbagový systém je před jízdou na motocyklu zapnutý, zda je systém správně nabitý a že je pyro bombička správně nainstalována.
- Při nárazu do ostrého nebo špičatého předmětu se mohou vzduchové polštáře během pádu zhoršit nebo propíchnout.
- Před použitím airbagového systému Helite odstraňte ze svých kapes všechny předměty a obzvláště ostré předměty.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda je váš airbag v dobrém provozním stavu, tj. bez trhlin nebo roztržení.
- Naše výrobky neobsahují žádné alergenní látky.
- Na airbag Helite (ani na samotný airbag ani na jeho strukturu) nic nepřisívejte ani nic nelepte, protože by mohlo airbag prorazit a bránit v jeho správné funkci.
- Neodstraňujte ani neupravujte žádnou část airbagu, elektronického systému nebo textilie.
- Celá vesta (textil, elektronika, airbag, senzor) nesmí být vložena do mikrovlnné trouby.
- Vesta a senzor vidlice SDU by se měly používat pouze v teplotním rozsahu -10 až $+45$ °C. Dlouhodobé vystavení systému teplotám pod -10 °C a nad 45 °C může narušit y správnou funkci systému.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.



8. Záruční & Pozáruční servis

1. ZÁRUČNÍ

Na naše výrobky se vztahuje 2letá zákonná záruka proti jakékoli výrobní vadě. Zaregistrováním airbagu na adrese www.my.helite.com můžete využít bezplatné prodloužení záruky o 2 roky. Prodloužení záruky nezahrnuje textilní a elektronickou část výrobku.

2. VÝMĚNA

Pokud narazíte na některý z níže popsaných problémů, obraťte se na prodejce nebo kontaktujte náš poprodejní servis pro výměnu produktu:

- Pokud jste právě těžce spadli a nevíte, zda je váš airbag stále v dobrém funkčním stavu.
- Oděv airbagu nebo vnitřní materiály (textilie, airbag vak) jsou natržené nebo opotřebené.
- Jakékoli praskliny nebo koroze se objevují na spouštěcím mechanismu nebo na pyro bombičce.
- Systém se nezapne, přestože je vesta nabitá a aktivovaná.
- Je viditelné zhoršení nebo významné vyblednutí materiálů.

Kontaktujte poprodejní servis: info@helite.cz; +420 720 996 312

9. Certifikace

Tento výrobek je CE certifikován podle ALIENOR CERTIFICATION (Zone du Sanital, 21 Rue Albert Einstein CHATELLERAULT-France) notifikovaného orgánu číslo 2754 podle protokolu CRIT AMC 012. Tento výrobek splňuje požadavky nařízení EU 2016/425. Prohlášení o shodě EU je k dispozici na webových stránkách www.helite.com.

10. Zřeknutí se odpovědnosti

Pamatujte, že žádný produkt nemůže uživateli poskytnout úplnou ochranu před zraněním, vážným zraněním nebo smrtí. Airbagová ochrana je poskytována pouze při nafouknutí. Připomínáme, že musíte postupovat podle pokynů v uživatelské příručce. Výrobek se smí používat pouze k určenému účelu.

Helite nenese odpovědnost:

- za materiální škody, které mohou nastat při používání vesty;
- pokud se vesta nenafoukne;
- za zranění zakrytá nebo nezakrytá airbagem;
- za nesprávnou instalaci, nesprávné použití a nesprávnou údržbu vesty;
- za jakékoli úpravy nebo opravy produktu, které neprovádí autorizovaný poskytovatel služeb;
- za případ náhodného spuštění: v extrémních situacích může být systém spuštěn, aniž by uživatel spadl;
- vesta nepokrývá 100% rizik v případě nehody;
- vesta nezaručuje detekci 100% nehod.



CE



@HeliteOfficial



helite@helite.com



www.helite.com